mein monat

zeitschrift für den wirtschaftsraum telfs

Österreichische Post AG · RM 94A641006 K · 6410 Telfs · Nr. 12 • 28. September 2017

Der beste Service
FALCH
ELEKTRO GMBH
Obermieming 179, Tel. 0 52 64 - 52 16
falch@elektrofalch.at, www.elektrofalch.at

Freitag, 20. Oktober, 15 Uhr
Miele Kochvorführung
TESTEN SIE SELBST ...
Dampfgarer, Backofen & Kombigarer!
Anmeldung erbeten, da begrenzte Teilnehmerzahl.

- **Die »Alte Selche« nutzen ...** und Speck räuchern werden die neuen Pächter des Mellaunerhofs in Pettnau, Martin Perkhofer (r.) und Daniel Schilcher (Titelbild)
- **Volksmusik-Urgestein in die Pension verabschiedet**
- **Mieminger macht müde Muskeln munter**
- **Extra: »Bauen • Wohnen • Wohlfühlen« und extra-monat Inzing**

Taxi-Krankentransporte
• Dialyse-Fahrten
• Bestrahlungs-Fahrten
• Chemotherapie-Fahrten
• Reha- u. Kurfahrten
TAXI 0800/17 18 19 FÖRG Telfs
0800/17 18 19 FREECALL

Land Ei
DAS FRÜHSTÜCKSCAFÉ
Neue Öffnungszeiten:
MI - SO 7.30 - 13.00 UHR
MO & DI RUHETAG
Tischreservierung: 05264 525952
www.landei.tirol

PN car cosmetic
Komplette Autoreinigung
ab € 45,-
Hans-Liebherr-Straße 15, TELFS
T 0660-46 86 502 oder T 0660-53 55 313
www.pn-carcosmetic.at

Telfs als Wahlkampfhotspot

Die drittgrößte Gemeinde Tirols hat in Vorwahlzeiten eine besondere Anziehungskraft: Ende August legte der Tourbus von Bundeskanzler Christian Kern, einen Stopp bei der Firma Leitner ein, im September wurde es türkis und grün in Telfs. Sebastian Kurz mischte sich im Inntalcenter unters Volk, die Grünen begingen ihren offiziellen Tiroler Wahlkampf für die Nationalratswahl im Zelt am Schreierparkplatz.

Beim gut besuchten Wahlkampfauftritt konnte ÖVP-Spitzenkandidat Sebastian Kurz im Telfer Inntalcenter auch auf die Schützenhilfe von Landeshauptmann Günther Platter zählen, auch Bürgermeister Christian Härting begrüßte den Außenminister und überreichte eine Miniaturausgabe der Friedensglocke (Anm. eine solche bekam auch Bundeskanzler Christian Kern als Präsent).

In einer kurzen Ansprache erläuterte der Spitzenkandidat die wichtigsten Eckpunkte seines politischen Programms wie Schließung der Balkanroute, Stopp der Zuwanderung „zu unserem Sozialsystem“ und Mut zu unbequemen Reformen. Anschließend musste Sebastian Kurz viele Hände schütteln, Autogramme geben (u.a. auch dem Autogrammkaiser Fritz Kreiser) und Selfies machen. Dann ging es weiter nach Innsbruck, wo Sebastian Kurz vor dem Goldenen Dachl seine Wahlkampftour in Tirol abschloss.

1 *v.l. Landeshauptmann Günther Platter, ÖVP Kandidatin zur Nationalratswahl im Wahlkreis Innsbruck Land/Schwaz Rebecca Kirchbaumer aus Polling, Hans Ortner (Obmann*

Fotos: Offer

Führend in Ofenbau + Design
Spezialist für Fliesen, Granit und Marmor

Prax-marer
OFENBAU + DESIGN

HAFNERMEISTER
Praxmarer Bernhard
Mobil: 0 676 / 958 27 55

www.praxmarer-ofenbau.at

ÖVP Telfs, Vize-Bgm. Cornelia Hagele **2** *Bgm. Christian Härting (l.) und NR Hermann Gahr.* **3** *Noch-Außenminister und ÖVP-Bundesparteiobmann Sebastian Kurz bei seiner Ansprache und beim Bad in der Menge* **(4)**

Die Grünen riefen in Telfs zur Aufholjagd auf, weil es „keine Kanzler-, sondern eine Klimawahl“ sei, so die Tiroler Spitzenkandidatin NR Berivan Aslan (am Foto unten bei ihrer Rede) und beschrieb die Regierungspolitik von Schwarz-Grün in Tirol mit Tarifreform und »Öffi-Ticket« als wünschenswertes Vorbild für die Regierung in Wien. Die grüne Telfer Unterstützung für die Tiroler Spitzenkandidatin, die Telferin Berivan Aslan und für Bundessprecherin Ingrid Felipe, kam dabei von Hubert Weiler-Auer, Sprecher der Grünen Tirol und Vize-Bgm. Christph Walch, die sich besonders über einen Nebeneffekt des Festes freuten: „Die Veranstaltung wurde als Green Event Tirol durchgeführt und so ist trotz der großen Beteiligung am Ende nur ein kleines Müllpaket übrig geblieben. Bei einem Fest dieser Größenordnung, bei dem an die 100 Portionen Grillspezialitäten, heimische Salate und Kuchen ausgegeben wurden, gerade einmal ein paar Hand voll Müll als letztes Überbleibsel präsentieren zu können, das zeigt, welchen Unterschied es macht, wenn Müllvermeidung groß geschrieben wird!“ „Green-Events sind nachhaltig, es gibt regionale Produkte, sowie Hilfe und Unterstützung in der Durchführung. Das Ergebnis macht Freude, schont die Umwelt und letztlich auch das Geldtaschl“, ergänzt Christoph Walch. *(siehe Foto unten, Vize-Bgm. Christoph Walch (r.) und Grünen-Sprecher Hubert Weiler-Auer.)*

Fotos (2): Die Grünen Tirol

greenvieh
Bar | Restaurant
6414 Mieming
T 05264 5212 - 61
www.greenvieh.at

Canto e Gusto
Mittwoch, 11.10. · mit GRAZIA & JAY
Dinnerkonzert im Chalet
WEIHNACHTSFEIER
...schon geplant?
RESERVIERUNG
05264 5212 336
events@schwarz.at
TÄGLICH GEÖFFNET
warme Küche von 12:00 - 21:30 Uhr

Fleisch & Wurstspezialitäten seit 1958
P direkt vorm Haus
LECHNER RAUTH
Karl-Schönherr-Str. 7 · Telfs
Tel. 05262-62339
Öffnungszeiten:
Mo–Fr 7.30–12 Uhr + 15–18 Uhr
Sa 7.30–12 Uhr
einfach & gut
HERBSTGENÜSSE
• Blut- und Leberwurst
• Mundewurzen
• Burenwurst
• Hirschwürstln
• Selchfleisch
• Selchzüngerln
• Selchstelzen
• Selchrippen

AUTOZENTRUM WEST
DOBLANDER & PRANTL

Kfz FACHBETRIEB

Ständig über 100 Fahrzeuge lagernd!

Besuchen Sie uns auf unserer neuen Homepage www.autozentrum-west.at

Unser Qualitätsversprechen

✔ Große Modellauswahl aller Hersteller
✔ Regelmäßig gewartete Fahrzeuge
✔ Service- u. Unfallhistorie dokumentiert
✔ Kilometerstand gewährleistet
✔ Verkauf inkl. 3 Jahren Garantie
✔ Europaweite Mobilitätsgarantie

Wir sind jetzt auch auf Facebook zu finden!

KFZ-Fachwerkstätte – Karosserie & Lackierarbeiten · 6410 Telfs · Saglstraße 69 c · Telefon 05262-62262 · www.autozentrum-west.at

kreatives geburtstagsfest eines umtriebigen telfer künstlers

Fotos: Offer

Anlässlich des 70. Geburtstags von Dr. Johann Gapp, wurde zur Vernissage seiner Ausstellung »Von piano bis forte« ins Noaflhaus geladen, bei der man nicht nur das vielfältige Schaffen des Künstlers genießen konnten, sondern auch ein Geburtstagskonzert der äußerst musikalischen Familie.

1 Familie Gapp mit Oberhaupt Hans Gapp (4.v.l.) 2 GV Josef Federspiel begrüßte im Namen der Gemeinde 3 Anne Potocnik-Paulitsch koordinierte die Ausstellung 4 v.l. Christoph Allegranzi (Raika Telfs-Mieming), Johann Sterzinger (Obmann Heimatbund Hörtenberg), Sieglinde, Elisabeth und Hubert Auer 5 v.l. Petra und Kurt Haid, Sabine und Julia Friedrich 6 Bernhard Witsch und Ruth Haas im kunstsinnigen Gespräch 7 Elisabeth Oberthanner und Martin Kraxner 8 v.l. Brigitte Possenig, Brigitte Veternik-Schleicher und Renate Schleicher

5 weg oder Geld zurück!
Schülerhilfe! Das Original. Seit 1974.
Immer für Sie & Ihr Kind da - für alle Schulklassen und alle Fächer von der Volksschule bis zur Matura!
Frühzeitig aktiv werden: Gezieltes & intensives Training für die Zentralmatura!
JETZT TESTEN: 2 kostenlose Schnupperstunden
TELFS, Obermarktstr. 2, 05262 / 63376
INNSBRUCK, Salurner Str. 18, 0512 / 570557
HALL SCHWAZ WÖRGL
WWW.SCHUELERHILFE.AT

stöttlalm
Täglich offen VON 10⁰⁰ - 18⁰⁰ UHR
Täglich auf Vorbestellung:
» Törggelemenü » Käsefondue
» Almfrühstück » Weinachtsfeiern
· FREITAGS · bis 22 Uhr geöffnet
Mieming am Golf- Rundwanderweg • stoettlalm.at • 0699 1 5212 200

Top Tourismusnachwuchs

Bei den diesjährigen TyrolSkills für Tourismusberufe, die im Zuge der Fafga auf dem Messegelände Innsbruck über die Bühne gingen, präsentierte der heimische Tourismusnachwuchs eindrucksvoll sein Können.

Hochkonzentriert führten die besten Lehrlinge des Landes dieser kreativen Branche ihre Aufgaben aus und ließen sich dabei nicht von neugierigen Blicken der Fafga-Besucher aus der Ruhe bringen. Mit routinierten Handgriffen organisierten, filetierten, mixten und zauberten die künftigen Fachkräfte, um am Ende des Tages als Sieger hervorzugehen.

Bei den Hotel und Gastgewerbeassistentinnen konnte Viktoria Maizner, vom Alpenresort Schwarz, den 2. Platz belegen und freute sich über einen 400-Euro-Gutschein, ebenso wie der junge Jannis Sharma vom Interalpen Hotel, der bei den Köchen den 2. Platz holte.

Fotos: Die Fotografen

Bewegung als Wunderwaffe

Vom Chemiestudent zum Personaltrainer: Christoph Rauch aus Mieming tauschte das damalige Studentenleben gegen eine Ausbildung zum Fitness- und Gesundheitstrainer. Nach einigen Jahren als Trainer in Fitnessstudios hat er sich nun auf Personal Training spezialisiert. Seine Überzeugung von einem gesunden Lebensstil mit Bewegung möchte er auch anderen Menschen weitergeben.

„Ursprünglich habe ich Biochemie studiert. Mich hat interessiert was sich wie auf unseren Körper und dessen Prozesse auswirkt.“ Sportlich oder übermäßig gesund hat Christoph Rauch damals allerdings nicht gelebt. Das Studentenleben hat bald die Nebenwirkungen von Bewegungsmangel und schlechter Ernährung ans Licht gebracht. „Ich habe mich einfach nicht mehr wohlgefühlt in meiner Haut – körperlich und psychisch. Für mich stand fest, dass ich etwas ändern musste.“

Am liebsten trainiert Christoph im Freien

Fitness- & Gesundheitstrainer

Der Mieminger hat sein Leben von Grund auf geändert. Gesundes, nahrhaftes Essen stehen seither auf seinem persönlichen Ernährungsplan. Fleisch und Alkohol sind tabu. „Natürlich wird man oft als Langweiler bezeichnet, aber ich stehe zu meiner neuen Lebenseinstellung. Ich fühle mich gesünder, fitter und einfach wohler.“ Durch Ernährung allein kann man seinen Körper allerdings nicht gesund halten. Ausreichend Bewegung gehört laut Christoph Rauch unbedingt dazu. Außerdem hatte er den starken Wunsch, mit Menschen zu arbeiten. Daher absolvierte er die Ausbildung zum Fitness- und Gesundheitstrainer und arbeitete anschließend in einem Fitnessstudio in Telfs und danach in Tarrenz.

Wissen aneignen & weitergeben

Immer öfter erhielt Christoph Rauch Anfragen für persönliche Unterstützung bei Trainingseinheiten. Heuer im Frühjahr war er dann soweit den Schritt in die Selbstständigkeit tatsächlich zu wagen. „Anfangs nur halbtags, aber mittlerweile habe ich so viele KundInnen, dass ich mit Anfang 2018 meine Tätigkeit als Personal Trainer in Vollzeit ausüben werde.“ Das Interesse am Thema Fitness und Gesundheit lässt bei Christoph Rauch auch nie nach. „Vieles, was ich heute weiß, habe ich aus

Fotos: Kurz

Büchern und Podcasts gelernt. Und ich lerne auch weiterhin immer Neues dazu.“ Dabei ist es ihm besonders wichtig, dass er alles ausprobiert, aber nur die Dinge beibehält und weitergibt, die wirklich einen positiven Nutzen zeigen. „Mein Wissen möchte ich nicht für mich behalten, ich möchte auch andere Menschen vom gesundheitlichen Nutzen der Bewegung überzeugen.“

Ziele definieren & erreichen

Das Um und Auf beim Training ist das Definieren von Zielen: „Mit einem klaren Ziel vor Augen trainiert es sich viel leichter. Außerdem wissen meine Kunden immer genau, welche Übung welche Auswirkung auf den Körper hat. Das motiviert zusätzlich.“ Diese Offenheit im Trainingsablauf verhalf einer finnischen Nachwuchsskifahrerin aus dem Knittel-Racing Team zu schnellen und effizienten Erfolgen. Der Techniktrainer des Teams, Fredi Krismer, war begeistert. Seither trainieren auch andere Nachwuchstalente aus dem Team mit Christoph Rauch. Das internationale Team fördert junge Skisportler aus der Türkei, Lichtenstein, Finnland und Deutschland. Ziel ist es, die Sportler für den jeweiligen Nationalkader vorzubereiten. „Für einen der Sportler wird sogar die Teilnahme an den nächsten Olympischen Winterspielen angestrebt.“

Neues Erarbeiten

Außerdem hat der 28-jährige Sportler die Gelegenheit genutzt, die Telfer Patriots zu trainieren. „Football ist bei uns noch ein Nischensport. Trainingspläne gibt es sehr wenige. Diese erarbeite ich nun selbst, in Zusammenarbeit mit den Coaches und Spielern“, freut sich Christoph Rauch über die Herausforderung. Aber auch Anfragen von Privatpersonen nimmt er jederzeit an. „Ich sehe mich nicht als klassischen Personal Trainer, der seine Kunden wöchentlich durch unbeliebte Trainingseinheiten pusht.“ Christoph Rauch erarbeitet mit ihnen individuelle Trainingspläne, die zu den jeweiligen Bedürfnissen passen. Nach einer vereinbarten Zeit, meistens nach zwei Monaten, findet erst ein weiteres Treffen statt, bei dem der Plan angepasst und erweitert wird. „Mein Wunsch ist es, so vielen Menschen wie möglich zu zeigen, dass Fitness und Gesundheit Hand in Hand gehen.“

(Romana Kurz)

ELSNER 24 Pflege
Der Spezialist für die 24-Stunden-Betreuung
24-Stunden-Pflege in den eigenen 4 Wänden.
Kostenlose Beratung vor Ort. Jetzt anrufen!
Telefon: 0676 333 5 330 (Mag. Erik Linner) · **www.elsner-pflege.at**

Herzliche und dekorative Geschenkideen aus Holz

Die »holzige« Leidenschaft begleitet Hermann Klöter aus Stams schon sein ganzen Leben lang.
Als selbstständiger Möbeltischler, konnte er sie auch beruflich ausleben. Nun hat der umtriebige Tüftler sich aber eine neues Standbein »gezimmert«: In »Klötis Werkstattl« produziert er Geschenkideen für jeden Anlass.
In Stams verfügt Hermann Klöter über ein Lager, wo man die Geschenke auch abholen kann, verkauft werden die Geschenkartikel vorwiegend über das Internet. Auf www.klöter.at findet man alle Produkte im Onlineshop und man kann sich durchklicken:Von B wie Bierkrug (aus Holz natürlich) über D wie Dekoherzen mit Gravur bis zu W wie Wurzel-Windlicht und Z wie Zirben-Schnaps-Turm oder Zirbenkissen findet man vielfältige Geschenkideen für jeden Anlass.

Onlineshop www.klöter.at

Lehrling des Monats arbeitet in Telfs

Foto: Land Tirol

Der Lehrling des Monats September 2017 heißt Magdalena Schreter. Beim Besuch in ihrem Ausbildungsunternehmen, der Thöni Industriebetriebe GmbH (einem ausgezeichneten Tiroler Lehrbetrieb), gratulierte ihr der für Arbeitsmarktagenden zuständige LR Johannes Tratter (Foto rechts).
Die angehende Metalltechnikerin (Lehre mit Matura) ist im zweiten Lehrjahr. Magdalena Schreter konnte die zweite Fachklasse mit ausgezeichnetem Erfolg abschließen und zudem mehrere Fortbildungen absolvieren. Der Betrieb schätzt an ihr ihre Verlässlichkeit, Kollegialität, Pünktlichkeit und ihren Fleiß. Auch privat ist sie vielseitig engagiert, unter anderem als Mitglied der Gemeinschaft Christlicher Arbeitnehmer, der Sebastiani-Gemeinschaft Telfs und Umgebung und in der Jugendarbeit der Pfarre Telfs. Außerdem gehört sie dem Heimatbund Hörtenberg, dem Jugendchor „With-In“ und dem Österreichischen Alpenverein (Sektion Hohe Munde) an. Verbleibende Zeit widmet sie ihren Hobbys, dem Radfahren, Lesen, Wandern und Bouldern.

Am Foto unten für ein Selfie aufgereiht: v.l. Magdalena Schreter, Lehrlings-Ausbilder Stefan Falschlunger, Bgm. Christian Härting, LR Johannes Tratter, Andrea Mederle und KR Helmut Thöni

Foto: MG Telfs / Dietrich

Du suchst noch ein Geschenk?
www.klöter.at

KLÖTIS WERKSTATTL
Geschenkideen mit Herz
Firmen- & Werbeartikel
Modernste Lasertechnik
Geschenke-Notdienst
Hermann Klöter | ONLINESHOP www.klöter.at | Klötis Werkstattl
6422 Stams | Hptm.-Kluibenschedlstr. 9 | T 0676 849 409 53 | office@kloeter.at

Wohlfühlwoche in Marienbad
Firstclass Kurhotel Reitenberger****

Angenehme Gesundheitswoche, um die Wohltat der warmen Heilquellen zu genießen. Ein preisattraktives Inklusivarrangement mit angenehmer Busanreise, stilvoller Atmosphäre, zusätzlichem Mittagsimbiss und inkludiertem Behandlungspaket.

© Bad Franzensbad AG
20. - 27. Nov. Herbstaktion € 559,-
Einzelzimmerzuschlag ab € 115,-
INKLUSIVLEISTUNGEN:
✓ Komfortbusreise Tirol - Marienbad - retour
✓ Aufenthalt im Kurhotel Reitenberger**** in Komfortzimmern mit Bad oder Dusche/WC
✓ VP im Hotel mit Menüabendessen & Frühstück, teils Buffet sowie leichtes Mittagsbuffet
✓ Getränke zu den Mahlzeiten
✓ Kräutertee & Obst (10 - 15 h)
✓ Begrüßungscocktail mit Information
✓ Abschiedskaffeetrinken mit Kuchen
✓ Benutzung Hotelschwimmbad, Sauna, Whirlpool, Dampfbad und Fitness
✓ 2 Kuranwendungen täglich werktags
✓ geführter Rundgang in Marienbad
✓ Badetasche / Zimmer mit Infomaterial
✓ Kurtaxe & Steuern
DIETRICH TOURISTIK
6410 Telfs · Tel. 05262 / 62226 · www.dietrich-touristik.at

OPPERER · SCHATZ
STEUERBERATUNG GMBH

Untermarktstr. 48, 4. Stock
6410 Telfs, Tel. 05262-65 7 87
office@opperer-schatz.at
www.opperer-schatz.at

Mag. Beate Opperer-Pfleiderer und Dr. Dietmar Schatz Geschäftsleitung

Wie können Aushilfskräfte steuerfreie Einkünfte beziehen?

Seit 1.1.2017 können Aushilfskräfte in einem gewissen Ausmaß und unter bestimmten Voraussetzungen steuerfrei im Betrieb beschäftigt werden.

Welche Voraussetzungen müssen gegeben sein?

- Die Aushilfskraft wird in der Form eines **geringfügigen Beschäftigungsverhältnisses** angestellt.
- Die Aushilfskraft hat **kein bereits bestehendes Dienstverhältnis** zum Arbeitgeber.
- Die Aushilfskraft ist bereits aufgrund einer anderen Erwerbstätigkeit **vollversichert**.
- Durch die Beschäftigung der Aushilfskraft wird ausschließlich ein **zeitlich begrenzter zusätzlicher Arbeitsanfall** (z. B. Stoßzeiten wie an Einkaufssamstagen in der Vorweihnachtszeit) gedeckt oder der zeitlich begrenzte Ausfall einer Arbeitskraft ersetzt.
- **18 Tage Regelung beim Dienstnehmer:** Die Aushilfskraft darf nicht mehr als 18 Tage im Kalenderjahr als steuerbefreite Aushilfskraft tätig sein. Für wie viele unterschiedliche Arbeitgeber die Aushilfskraft im Kalenderjahr tätig ist, ist nicht relevant. Der Arbeitnehmer ist verpflichtet, dem Arbeitgeber die Anzahl der bisherigen Tage der steuerbegünstigten Aushilfstätigkeit bei anderen Arbeitgebern bekannt zu geben. Falls die Arbeitskraft dieser Informationspflicht nicht korrekt nachkommt, so verliert – laut Einkommensteuerrichtlinien – nur die Aushilfskraft die Steuerbefreiung (Nachversteuerung bei der Veranlagung).
- **18 Tage Regelung beim Dienstgeber:** Der Arbeitgeber beschäftigt an maximal 18 Tagen im Kalenderjahr steuerfreie Aushilfskräfte. Wie viele Aushilfskräfte an einem dieser Tage beschäftigt werden, ist dabei nicht erheblich.

Sind alle oben angeführten Voraussetzungen erfüllt und gut dokumentiert, so

- sind die Bezüge als Aushilfe **für den Arbeitnehmer von der Einkommensteuer befreit** und
- entstehen **für den Arbeitgeber keine Lohnnebenkosten**, wie z. B. in Form von Kommunalsteuer, Dienstgeberbeitrag und Zuschlag zum Dienstgeberbeitrag. Ein Lohnzettel muss allerdings übermittelt werden.

Das Sozialversicherungsrecht kennt aktuell keine derartige Begünstigung für Aushilfen. Der Dienstgeber hat daher Sozialversicherungsbeiträge (inkl. der Dienstgeberabgabe) zu entrichten. Da es sich um eine geringfügige Beschäftigung, neben einer vollversicherten Tätigkeit handeln muss, wird in der Regel beim Dienstnehmer eine Nachverrechnung der Beiträge durch die GKK erfolgen.
Diese gesetzliche Regelung zur Steuerbefreiung für Aushilfskräfte ist bis 2019 befristet.

ANZEIGE

edelbrandsommelier aus mötz gekürt

In der Orangerie in Stams wurde vor kurzem die erste Gruppe internationaler Edelbrandsommerliers ausgezeichnet, unter ihnen auch Schnapsbrenner Michael Flunger aus Mötz.

Zwei intensive Monate liegen hinter den 22 neuen Edelbrandsommeliers: In 128 Unterrichtseinheiten befassten sie sich im Zertifikatslehrgang der Landwirtschaftskammer Tirol mit zahlreichen Themen rund um den hochprozentigen Genuss. Unter anderem standen Geschichte, Kultur, Produktion, Gläserkunde, Genusskombinationen und Marketing auf dem Lehrplan. Durch die überregionale Abwicklung des Kurses, konnten die TeilnehmerInnen aus der Schweiz, Deutschland, Italien, Vorarlberg, Tirol, Salzburg und Oberösterreich, wertvolle Einblicke in die Brennerszene der unterschiedlichen Regionen gewinnen. *Am Foto v.l. Wendelin Juen, Fachbereichsleiter Spezialkulturen und Markt, Evelyn Darmann, Geschäftsführerin LFI, Michael Flunger aus Mötz und Martin Fankhauser, Präsident der Tiroler Edelbrandsommeliers*

Fotos: Die Fotografen

lebens- und arbeitsfreude durch gesundheit

Im Tourismus zu arbeiten, muss kein Knochenjob sein, wie das kürzlich verliehene Gütesiegel für Betriebliche Gesundheitsförderung (BGF) beweist, das das Alpenresort Schwarz in Mieming als erster Tourismusbetrieb Tirols erhielt.

Fotos: Offer

Personalchefin Katharina Pirktl (l.) vom Alpenresort Schwarz schaut auf die Gesundheit ihrer MitarbeiterInnen, Heinz Fuchsig (Arbeitsmediziner AUVA) und Lisa Stern (Team Gesundheitsförderung TGKK) bestätigen das

Seit einigen Jahren bemüht sich die Hotelführung um Bewusstseinsbildung und Förderung ihrer MitarbeiterInnen im Gesundheitsbereich: „Wir wollen ihnen ermöglichen, sich weiterzuentwickeln, sei es durch wöchentliche Gesundheitsvorträge, wo z.B. Ernährung behandelt wird oder durch Bewegungs- und Entspannungseinheiten, die den Arbeitsalltag wohltuend unterbrechen. Auch unsere Betriebsärztin ist jederzeit vor Ort, um Impfaktionen oder Beratung anzubieten und jeden Dienstag ist Gesundheitstag“, erklärt Katharina Pirktl, die einen direkten Zusammenhang zwischen MitarbeiterInnen, die sich wohlfühlen und entspannten Gästen sieht. „Und auch wenn nicht alle immer begeistert sind, auf lange Sicht merkt man, dass sie immer mehr aktiv auf ihre Gesundheit achten, was schlussendlich durch rückläufige Krankenstände auch dem Betrieb zugute kommt.“ Die rund 250 MitarbeiterInnen vom Lehrling bis zur Führungskraft fühlen sich wertgeschätzt, was die Loyalität zum Unternehmen fördert. Die durchschnittliche (und außergewöhlich hohe) Verweildauer von 4,2 Jahren im Betrieb spricht für sich. 75 Prozent der Beschäftigten stammen aus der Region. Das Alpenresort Schwarz wurde u.a. auch mit dem Staatspreis für Unternehmerqualität gewürdigt und ist »Ausgezeichneter Tiroler Lehrbetrieb«.

Ein Immun-Power-Drink von der hauseigenen Ernährungsberaterin, Rückentraining zur Muskelentspannung

Der neue ŠKODA RAPID SPACEBACK Sport.

Sparen Sie jetzt mit der 1.000,– Euro Jubiläums-Prämie und den attraktiven Vorteils-Paketen bis zu 2.524,– Euro!

Symbolfoto. Stand 08/2017. Alle angeg. Preise sind unverb., nicht kart. Richtpreise inkl. NoVA und 20% MwSt. Die 1.000,– Euro werden vom Listenpreis des Neuwagens abgezogen und können pro Kauf nur einmal in Anspruch genommen werden (keine Barablöse). Gültig auf den neuen ŠKODA RAPID bis zum 30.11.2017. Details zum Preisvorteil der Vorteils-Pakete bei Ihrem ŠKODA Berater oder unter www.skoda.at.
Verbrauch: 4,0–4,9 l/100 km. CO_2-Emission: 103–115 g/km.

autohaus manfred neurauter TELFS

ŠKODA Zentrum
6410 Telfs
Saglstraße 78
Telefon +43 5262 67067
www.skodazentrumtelfs.at

haarkunst mit top auszeichnung

Fotos: Privat

Der Art of Hair Salon in Telfs konnte kürzlich eine begehrte Auszeichnung nach Tirol holen: das Unternehmen wurde als Top Salon Estel Österreich gekürt. Melanie Winkler holte sich die Urkunde persönlich in St. Petersburg bei einer internationalen Gala von Estel (russisches Unternehen für Friseurbedarf) ab.

„Etwa 30 Haarsalons stellen sich diesem Bewerb, bei dem man sich im Vorfeld mit Fotos vom Geschäft und von Frisuren präsentieren und eine Fragebogen ausfüllen muss“, erklärt Melanie Winkler. „Zudem ist das soziale Engagement wichtig, da konnten wir mit unserer Unterstützung von Schulkindern in Nepal einen guten Eindruck hinterlassen.“ Schlussendlich wurden zwei Salons aus Österreich ausgewählt, eine Fachjury entschied sich dann für Art of Hair.

Dankeschönaktion Toskana!

Zum Saisonabschluss besuchen wir die Toskana zur Trüffelzeit und abseits der bekannten Routen. Von unserem Firstklass-Hotel aus starten wir zu abwechslungsreichen Ausflügen und genießen dabei saisonale Spezialitäten.

Reiseverlauf:
1. Tag: **Tirol – Cremona – Montecatini Terme**
2. Tag: **Inklusivausflug Pisa & Lari**
3. Tag: **Olivenernte und Pietrasanta**
4. Tag: **Vinci & Trüffelmesse San Miniato**
5. Tag: **Montecatini Terme – Tirol**

INKLUSIVLEISTUNGEN:
- ✓ Busrundreise Tirol - Toskana und ret.
- ✓ 4 x Übernachtung im ****Hotel Nizza & Suisse in Montecatini Terme mit Frühstück
- ✓ 2 x 3-Gang-Abendessen im Hotel
- ✓ 1 x Pasta-Party mit ¼ l Wein & ½ l Wasser
- ✓ 1 x toskanisches 4-Gang-Abendessen
- ✓ Örtliche Reiseleitung bei den Ausflügen
- ✓ Besuch Pastamanufaktur Lari
- ✓ Besuch Olivenlandgut zur Olivenernte & Mittagsvesper mit Bruschetta, Wein und Olivenölverkostung
- ✓ Besuch der Trüffelmesse in San Miniato
- ✓ Eintritt Museum Pietrasanta und Palazzo Comunale San Miniato
- ✓ Reiseleitung, Bordservice und Infotasche
- ✓ Mauten und Straßen-Steuern

9. - 13. Nov. 5 Tage **€ 366,-**
Einzelzimmerzuschlag € 49,-

DIETRICH TOURISTIK
6410 Telfs · Tel. 05262 / 62226 · www.dietrich-touristik.at

miet-lagerboxen
für Haushalte & Gewerbe
von 5 - 100 m²
risa lagerbox
Kurzzeitmieten ab 3 Monate!
Gewerbepark RISA | Sagl 2a, 6410 Telfs | Tel. 05262 63365-0
Infos und Preise unter
www.risa-lagerbox.at | info@risa.at

INSTALLATIONEN KRATZER
Walter Kratzer · Wegscheide 7
RIETZ · office@installationen-kratzer.at
Tel. 0660 – 7306949
www.installationen-kratzer.at

BILGERI
RAUMTEXTIL
Griesgasse 5-7 · 6410 Telfs
+43 (0)5262 62 570 · www.bilgeri-raumtextil.at

Alles gelagert!

Platzprobleme? Umzugs-Stress? Zwischenlagern! In den Lagerräumen von »risa lagerbox« kommt alles unter, was Private oder Firmen für kürzere oder längere Zeit sicher verstaut wissen wollen.

Egal, ob Sie mehr Platz für Ihre Familie brauchen und Möbel, Kleidung, Gartenmobiliar oder Sportgeräte lagern wollen, ob Sie eine Zwischenstation beim Umzug benötigen oder eine Alternative zum fehlenden Keller oder Dachboden suchen, die risa-lagerbox bietet die Lösung! Auch Firmen schätzen die beheizten Lagerflächen für lagerfähige Handelswaren, in denen Palettenware, Akten, Ordner oder das Depot für Außendienstmitarbeiter untergebracht werden kann.

Lagerboxen von 5-100 m² (größere Lagerflächen auf Anfrage), kostenlose Transporthilfen, 24 h-Videoüberwachung und regelmäßige Kontrollgänge – alles ebenerdig erreichbar. Kurzmieten sind ab drei Monaten möglich. Freier Zugang an sieben Tagen der Woche von 5-22 Uhr.

Weitere Informationen:
Gewerbepark RISA GmbH
Sagl 2a · 6410 Telfs
Tel. 05262 63365-0
info@risa.at
www.risa-lagerbox.at

risa lagerbox

PROCARCLEAN
Professionelle Autoreinigung
6410 Telfs · Im Gewerbepark RISA
T 0660 5856 992 · www.procarclean.at

elektrotechnik studio I
elektro installation planung
m 0676 847080500
6410 telfs untermarkt 23
agl@studio-1.at / www.studio-1.at
Geht nicht? Gibt's nicht!
• beratung • neuinstallation • sanierungen • verkauf
• edv-tv + sat-anlagen • reparaturen • kundendienst
• service • angebotsprüfungen

SCHÄDLING EX
Für kleine bis mittelgroße Betriebe sowie Hausverwalter & Privatkunden
• Professionelle Schädlings-Vorsorge und -Abwehr
• Lebensmittelhygiene-Verordnung
• Gültiger Nachweis gegenüber der Behörde
• Kompletter Service vom Fach-Unternehmen
Berndlbauer Michael
Schädlingsbekämpfung & Hausmeisterservice
Pfennibachl 3 · 6410 Telfs · Tel. 0660/5535463 · www.schädling-ex.at

Restaurant • Pizzeria
Gasthof zur Post
...anrufen & abholen!
Telefon: 0 52 64 - 400 13
Obermieming 153 · 6414 Mieming
www.post-mieming.at

INFRAROTHEIZUNG
modernes, effizientes Heizen made in Austria
Innovative Heiztechnologie schafft **Wohlfühlklima durch angenehme Strahlungswärme** wie bei einem Kachelofen. **Ökologisches, gesundes Heizen!**
Vereinbaren Sie einen Termin, wir beraten Sie gerne.
Termin & Kataloganforderung:
Rotaflex GmbH · 6423 Mötz · Tel. 05263/5555
office@rotaflex.at · www.infrarotheizung.tirol

CANAL&CO BAUWAREN - HALL
alles für den BAU
Pfaffenhofen | Bahnweg 73
Tel. 05262/62275 | www.canal.co.at

Haas
HUBERT HAAS, BAUMATERIALIEN GMBH&CO.KG
hagebau Österreich
HAGEBAUMARKT TELFS
6410 TELFS · OBERMARKT 44
Telefon 05262-65465
www.haas-baustoffe.at
ÖFFNUNGSZEITEN:
Montag - Freitag
9.00 - 18.00 Uhr,
jeden Samstag
9.00 - 12.30 Uhr

Bauunternehmen Glatz Daniel
Glatzbau
Der Spezialist für Einfamilienhäuser!
• Rohbauten • Umbauten • Sanierungen • Innenputz • Vollwärmeschutz
Glatzbau - Glatz Daniel
Höhenweg 19a | A-6421 Rietz
Tel: +43(0)664 / 43 55 533
www.glatzbau.at

ad hoc
DACH +FACH
die Adresse für: HolzHäuser, Aufstockungen, DachStühle, WinterGärten.
www.dachundfach.at
Polling · Tirol

MATRATZEN CONCORD
GANZ SCHÖN AUSGESCHLAFEN
6410 Telfs · Weißenbachgasse 1
Tel. 05262-61792 · www.matratzen-concord.at

FREUDENTHALER
exzellent behandelt
Freudenthaler GmbH & Co KG
6401 Inzing · Schießstand 8 · Tel. 05238-53045
office@freudenthaler.at · www.freudenthaler.at

...das 20 Minuten Power Training!
...für alle die, die keine Zeit haben!
Beauty Vibes
Tel.: 0676 - 342 7704

Zukunftsreiches Thöni-Familienfest

Fotos: Offer

Im Festzelt fand sich viel Politprominenz ein: Foto Mitte v.l:. LR Patrizia Zoller-Frischauf, AK-Präs. Erwin Zangerl, KR Arthur Thöni, Bgm. Christian Härting, Christine Thöni und Landeshauptmann Günther Platter; Vorstand Helmut Thöni (Foto r.) erläuterte bei seiner Rede die Erweiterungspläne

v.l. Vorstand Anton und Andrea Mederle mit ihren Kindern und Freunden beim Thöni Familienfest

Auch Vorstand Thomas Bock (Mitte) begrüßte viele Festgäste zur Firmenfeier

Beim jährlichen Thöni-Familienfest, bei dem heuer bereits zum 15. Mal MitarbeiterInnen, Geschäftspartner und KundInnen in die Werkshallen am Obermarkt geladen wurden, wurde nicht nur eine erfreuliche Bilanz des vergangenen Jahres gezogen, sondern auch ein optimistischer Blick in die Zukunft des Unternehmens geworfen: Die Thöni Industriebetriebe gehen auf Expansionskurs.
Vorstandsvorsitzender der Thöni Industriebetriebe Helmut Thöni sieht die Chancen für das Unternehmen, im steigenden Bedarf an komplexen Aluminiumprodukten z.B. in der E-Mobilität und im Know-how in der Umwelt- und Energietechnik, bei Automotiven Produkten sei Thöni schon jetzt Exklusiv-Lieferant für Daimler, BMW und Porsche. Für die Produktion von großen Aluminiumprofilen werde allerdings eine neue Werkshalle benötigt, die auf 15.000 m² Fläche errichtet werden und 150 Arbeitsplätze für die Region bringen soll. LH Günther Platter und Bgm. Christian Härting sicherten bereits in ihren Grußworten ihre Unterstützung für Projekt am (bevorzugten) Standort Telfs zu.

v.l. LR Patrizia Zoller-Frischauf, Bgm. Christian Härting, Andrea Mederle und Hanspeter Marmsoler (Human Resources Thöni)

v.l. Dir. Alfred Kerber, Koordinator Christian Raich, Gerald Koller (Dir.Stvtr.), technisches Gymnasium

Petra, Luis (2) und GV Alex Schatz

Thomas, Harald, Klaus und Stefan Höpperger

Margit Thöni

Bgm.a.D. Helmut und Bella Kopp beim Thöni Familienfest

Das umfangreiche Familienprogramm (z.B. Mini-Dampf Tirol ganz links) wurde von einigen Thöni-Damen (oben) bestens organisiert und betreut

landessieg für flaurlinger feuerwehrmänner

Beim Landes-Nass-Parallelbewerb des Landes-Feuerwehrverbandes Tirol in Niederau, traten 32 Bewerbsgruppen gegeneinander an, die sich in den Bezirksbewerben qualifiziert haben – und die Flaurlinger holten den Sieg.

Der K.O-Bewerb war an Spannung nicht zu überbieten – und die nassen, rutschigen Bewerbsbahnen, erhöhten den Schwierigkeitsgrad um ein Vielfaches. Am Ende des Tages setzte sich die Bewerbsgruppe aus Flaurling mit einer Klassezeit von 42,94 sec. im Finale gegen Pill durch. Der Bewerb ist in dieser Form zum letzten Mal ausgetragen worden – an einem neuen Modus wird gearbeitet. Neben Landes-Feuerwehrkommandant Peter Hölzl und Landes-Feuerwehrinspektor Alfons Gruber, gratulierten auch Bundesminister Andrä Rupprechter und LHStv. Josef Geisler den Siegern.

Fotos: LFV / Hasl

Am Foto links: Prominente Ehrengäste gratulierten. BM Andrä Rupprechter (M.) und LHStv. Josef Geisler (l.) mit Simon Gruber, Gruppenkommandant Flaurling, (r.). Am Foto oben die jubelnde Bewerbsgruppe aus Flaurling

lob & dank

Hut ab…
…vor Barbara Schmid und Heidi Kofler, die im Haus der Telfer Kinder / Heilig-Geist, seit 20 Jahren so engaiert arbeiten. Danke für eure wertvolle Arbeit,
meinen alle vom Haus der Telfer Kinder.

Hut ab…
…vor Benni Sailer, der sich gemeinsam mit mir sehr aufmerksam um einen freilaufenden Hund gekümmert hat, bis dieser wohlbehalten zu Hause angekommen ist,
meint Frau Hilde aus Telfs.

»Hut ab« an mo@meinmonat.at oder an Bahnhofsstraße 24 in 6410 Telfs, Tel. 05262/ 67491.

Telfer Bad blickt auf ersten Sommer zurück

Foto: Telfer Bad / Bernhard Stelzl Photography

Am 18. September öffnete das neue Telfer Bad nach Revisionsarbeiten seine Türen wieder für die erste Wintersaison.

Ein erster »Kassasturz« nach der ersten Sommersaison bringt durchwegs Erfreuliches, meint Geschäftsführer Markus Huber. Acht Wochen Schwimmspaß seit der Eröffnung im Juli bedeuten in Zahlen: Über 42.000 Kunden frequentierten die Anlage an 55 Badetagen. Am stärksten Tag, dem 1. August, waren es gezählte 1.505 Besucher. Die Anzahl der Rutschdurchgänge in der 91m Röhrenrutsche beträgt 61.023 Rutschungen. Die Kooperationen wurden ebenfalls gut angenommen: 2.600 Gäste kamen mit dem Freizeitticket, über 1.400 mit der Tirol Regio Card und 550 mit der Gästecard des Tourismusverbandes. Der Besucherzustrom hat die Verantwortlichen auch vor neue Herausforderungen gestellt. Anfangsschwierigkeiten mit dem Kassasystem sowie interne Arbeitsabläufe mussten schnellstmöglich optimiert werden. „Die langen Wartezeiten aufgrund von defekten Kassasystemen waren unangenehm für unsere Gäste. Ich bedanke mich noch einmal für die Geduld und das Verständnis. Ab sofort funktioniert die Technik“, garantiert der Geschäftsführer Markus Huber. Größere Verbesserungen werden aktuell mit der Bietergemeinschaft Swietelsky-AST-KB verhandelt. So wird es 2018 einen überdachten Zutritt im Freibereich für Familien mit Kinderwägen geben. Die Duschen im Saunabereich werden mit Trennwänden ausgestattet und Fußduschen beim Übertritt vom Außen- in den Innenbereich werden installiert.

HSR
Hausmeister Service Rusch
zertifizierter Tiroler Hausmeisterservice
Mobil +43 676 6054050
E-Mail ruschharald@telfs.com

IHR ELEKTRIKER IN TELFS
elektrotechnik studio 1
elektro installation planung
m 0676 847080500
6410 telfs untermarkt 23
sg@studio-1 at / www studio-1 at
Geht nicht? Von schnell bis speziell! Gibt's nicht!
• beratung • neuinstallation • sanierungen • verkauf
• edv-tv + sat-anlagen • reparaturen • kundendienst
• service • angebotsprüfungen

Leistbares Wohnen in Inzing in Planung

Mit dem sogenannten 5-Euro-Wohnen werden in Tirol neue Maßstäbe für leistbares Wohnen gesetzt. Nach einem ersten erfolgreich realisierten Pilotprojekt in Schwaz (18 Mietwohnungen) wird jetzt bald auch in Inzing günstig gewohnt.

In Kooperation mit dem Tiroler Bodenfonds wird nun in Inzing eine 5-Euro-Wohnanlage (beim Mietpreis sind Betriebs- und Heizkosten sowie Umsatzsteuer inkludiert) errichtet. Im Vorfeld wird dazu ein Bauträgerwettbewerb, zu dem alle Tiroler gemeinnützigen Wohnbauträger eingeladen werden, ausgelobt, informiert LR Tratter: „Leistbares Wohnen in Tirol ist ein zentrales Anliegen, der Bedarf nach erschwinglichem Wohnraum ist in vielen Gemeinden groß, hier haken wir ein. Ich freue mich, dass auch Inzing in Kooperation mit dem Tiroler Bodenfonds, eine derartige Anlage realisieren wird.“ Die Gemeinde Inzing führte bereits im Sommer eine Bedarfserhebung durch, deren Ergebnisse in die Vorgaben für die Wohnungsgrößen einfließen. Errichtet wird die Anlage auf einem rund 2.000 m² großen Grundstück im Bereich Kalkofenweg/Auweg/Gaisauweg. Bürgermeister Josef Walch begrüßt die Initiative von Wohnbaulandesrat Tratter und sieht der Realisierung des Projekts mit Freude entgegen: „Ziel ist es, dem Bedarf entsprechend, leistbare Mietwohnungen für Inzinger Bürgerinnen und Bürger zur Verfügung zu stellen. Geplant sind diese als Startwohnungen bzw. generell für Wohnungssuchende mit besonders geringem Einkommen.“ Der Bauträgerwettbewerb wurde im September gestartet. Die Jurysitzung, bei der das Siegerprojekt ermittelt wird, soll im Jänner folgen.

Der neue ŠKODA CITIGO.
Spare jetzt mit dem „City Clever“ Vorteils-Paket.
autohaus manfred neurauter TELFS
ŠKODA Zentrum Telfs
Saglstraße 78, 6410 Telfs
Tel. 05262/67067, www.skodazentrumtelfs.at
Symbolfoto. Details bei deinem ŠKODA Berater. Stand 08/2017.
Verbrauch: 4,1 l/100 km.
CO_2-Emission: 95–96 g/km.

m kurz notiert

Familienfest in Silz

Am Samstag, den 30. September, wird von 14 bis 18 Uhr am Josef-Tiefenthaler-Platz in Silz ein großes Jubiläums-Familienfest anlässlich von 20 Jahren Eltern-Kind-Zentrum Silz, gefeiert.

Heuer vor 20 Jahren wurde das Eltern-Kind-Zentrum in Silz von engagierten Frauen und Müttern gegründet. Das EKIZ ist seither Begegnungsort und Beratungsstelle für viele Familien aus Silz und der Region. Mit einem vielfältigen Angebot vom offenen Treffpunkt über Elternbildung bis hin zu einem Bewegungs- und Kreativprogramm, setzt der gemeinnützige Verein immer wieder neue Impulse zur Förderung der Familienfreundlichkeit. Das 20-Jahr-Jubiläum wird groß gefeiert: Clown Pfiffi, Riesenseifenblasen, Kinderschminken, Kutschenfahrten, Hüpfburgen, Drehleiter-Fahren, Sumsi-Luftballone, Speed-Stacking, eine Fotowand, ein mobiles TV-Studio und vieles mehr wartet auf alle kleinen und großen Gäste des Festes. Um 17 Uhr sorgt die Top-Party-Band „High Voltage" bei einem Mitmach-Konzert für die ganze Familie für den fulminanten Abschluss. Auch für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt und um Kuchen und Kaffee kümmert sich das Team der Vinzenzgemeinschaft Silz. Der Eintritt ist frei, bei Schlechtwetter findet die Veranstaltung im Gemeindesaal Silz statt.

Mariensingen

Nach einem Musikantenhoangart im Gemeindesaal Mieming im Juni des Jubiläumsjahres, veranstalten die Waldinger anlässlich des 20-Jahr-Jubiläums ein Mariensingen am Locherboden.

Die Fischbach Viere, der Hartl Dreigsang, Peter Reitmeir mit seiner Harfe und d'Waldinger singen und spielen zur Ehre der Gottesmutter Maria. Nikolaus Köll führt in seiner bekannt humorvollen Art durch das Programm. Das Mariensingen findet am Freitag, den 13. Oktober 2017, um 19.00 Uhr am Locherboden statt, d'Waldinger freuen sich auf zahlreichen Besuch.

Zum Abschied noch einmal g'sungen und g'spielt

Vollblutvolksmusiker Manfred Wörnle geht in Pension und verabschiedete sich stimmungsvoll beim Volksmusikstammtisch

Manfred Wörnle (l.) wurde für seinen Einsatz für die Volksmusik gewürdigt, seine Musiklehrer-Kolleginnen spielten ein G'stanzl

Es war der 246. Volksmusikstammtisch der Landesmusikschule Telfs, der vor kurzem beim Stieglwirt in Untermieming stattfand und ein ganz besonderer dazu, wurde doch dabei Initiator Manfred Wörnle in die Pension verabschiedet.

Im April 1997 wurde der Volksmusikstammtisch von Manfred Wörnle gegründet, jeden dritten Donnerstag im Monat versammelten sich dabei MusikschülerInnen, LehrerInnen und ZuhörerInnen in Wirtshäusern in und um Telfs, um gemeinsam die ursprüngliche Volksmusik zu pflegen. „Ohne Verstärker, ohne Leistungsdruck und ohne starre Regeln", war das Motto von Manfred Wörnle, der ohne Sommerpause oder Ausfälle die letzten 246 Monate zum Aufspielen einlud. Die ersten Stammtische fanden im Hotel Tirolerhof in Telfs statt, aber bald ging es über die Ortsgrenzen hinaus – nach Untermieming in den Stieglwirt, in die Moosalm nach Barwies, in den Gasthof Lehen oder auf die Pfaffenhofer Alm.

„Grundidee des Stammtisches war es, jungen MusikschülerInnen, die ein Instrument lernen oder singen, eine Auftrittsmöglichkeit in ungezwungener Atmosphäre zu bieten", erklärt Manfred Wörnle, der unzählige SchülerInnen ausgebildet und die Begeisterung für die traditionelle Volksmusik weitergegeben hat. Der Verfechter der bayrisch-tirolerischen Lebensart, hat bei der Volksmusik keine Angst vor Emotionen: „A bissl Schmalz schad' nix, dann schliaft's besser", meint er augenzwinkernd. In den Jahren haben sich auch einige »Stammgäste« hinzugesellt, die immer wieder dabei waren. „Viele feine Stunden mit Musik und Gesprächen haben wir erlebt." Manfred Wörnle hat auch über viele Jahre das Telfer Adventsingen organisiert und damit viele adventlich besinnliche Stunden gestaltet. „Lieber Manfred, man kann gar nicht alles aufzählen, was du für diese Musikschule geleistet und mit wieviel persönlichem Einsatz du vor allem die Freude an der Musik vermittelt hast. Herzlichen Dank für Alles! Wir wünschen dir von Herzen alles erdenklich Gute für die Zukunft!", meinen die KollegInnen von der Landesmusikschule Telfs mit Direktor Oliver Felipe-Armas.

Stiegl-Wirtin Hilde Kranebitter (r.) spielte ebenfalls auf

Fotos: Weishaupt

autohaus manfred neurauter TELFS

GV Silvia Schaller (am Steuer) interessierte sich für die neuesten Modelle und informierte sich bei Geschäftsführer Matthias Neuner über die verschiedensten Ausstattungsvarianten

Unternehmerisches Potenzial unter sich – v.l.n.r. Mike und Martina Hosp vom Café am Eck sowie Architekt Walter Loidolt mit Gattin Monika

Bei Autos »erste Klasse«!

Im Autohaus Manfred Neurauter Telfs, trafen Anfang September bei den Weltautotagen Erste-Klasse-Autos mit Erste-Klasse-Kindern zusammen. Nach dem Motto »First Class« wurden erstklassige Jungwagen präsentiert und den Kleinen erstklassig gefüllte Schultüten übergeben. Zusätzlich gab es rund um das Thema Auto viele Spiele und Basteleien mit der Bücherei und Spielothek.

„Hohe Qualität zu einem günstigen Preis, das ist mit den FirstClass Fahrzeugen von WeltAuto bei uns möglich. Die Gebrauchtfahrzeuge sind maximal 18 Monate alt und haben weniger als 25.000 km“, erklärte Geschäftsführer Matthias Neuner den interessierten Gästen der Autotage. Im Angebot sind dabei verschiedenste Modelle, vom familienfreundlichen Kombi über den preisgünstigen Kleinwagen bis zum sportlichen Geländewagen, die umfassend nach technischen und optischen Standards genauestens geprüft wurden. Passend zum Schulbeginn waren dann auch die »erstklassigen« SchülerInnen bei den Autotagen eingeladen, sich eine Schültüte mit Leckereien abzuholen oder beim Angebot der Bücherei & Spielothek Telfs, mitzumachen. „Wir haben Autos gebastelt, Brettspiele mit Fahrzeugen gespielt und Geschichten rund ums Auto wie »Das große Rennen« gemeinsam gelesen“, erklärt Büchereileiterin Nadja Fenneberg, die mit ihrem Team auch beim Oktoberfest am 21. Oktober, im Autohaus Manfred Neurauter Telfs, wieder für Unterhaltung bei den Jüngsten sorgen wird.

Larissa Randolf mit ihren Kindern Emily und Nicholas, die sich gerne die tolle Schultüte abholten

Mit dem Team der Bücherei & Spielothek, Telfs wurden die Autotage »auto-matisch« unterhaltsam für die jüngsten AutohausbesucherInnen

Dem kleinen Jakob gefiel aber nicht nur die Schultüte, sondern auch der Octavia Combi in glänzendem Schwarz

Bücherei & Spielothek TELFS

AM ECK CAFÉ & SÜSSES VERLANGEN

Autohaus Manfred Neurauter GmbH
6410 Telfs · Saglstraße 78
Telefon 05262 63263

www.auto-neurauter.at

Tiroler Volksschauspiele 2017 in Zahlen

Das waren die Tiroler Volksschauspiele Telfs 2017: Über 70 Veranstaltungen, 11.600 Zuschauer und eine Auslastung von 83 %.

Der Sommer ist zu Ende und die Tiroler Volksschauspiele ziehen die Bilanz aus der Spielzeit 2017 – insgesamt 11.600 Besucher brachten die Volksschauspiele dieses Jahr nach Telfs, was einer Gesamtauslastung von 83 % entspricht.
Drei Eigenproduktionen und eine Wiederaufnahme sowie ein außergewöhnliches Rahmenprogramm, boten die Spiele heuer im Sommer in über 70 Veranstaltungen: Markus Völlenklees Tiroler Fassung von »Der Brandner Kaspar und das ewig' Leben« von Kurt Wilhelm im Zirkuszelt, hat unseren Besucherrekord gesprengt. Das Ensemble um den Boandlkramer, gespielt von Markus Völlenklee, der gleichzeitig Regie führte, hat den Volksschauspielen einen bahnbrechenden Erfolg in künstlerischer Hinsicht wie auch in der Auslastung beschert.
»Hamlet ist tot. Keine Schwerkraft.« von Ewald Palmetshofer im großen Rathaussaal war ein Wagnis, das aufgrund des Potenzials des Stückes eingegangen wurde. Und Regisseurin Susi Weber hat es geschafft, dieses Potenzial auch umzusetzen: Standing Ovations, überzeugte Kritiker, entsprechende Berichterstattung – trotz allem war die Auslastung leider gering, „wenngleich avantgardistische Stücke dieses Formates selten die große Masse begeistern, dafür aber ihre perspektivenverändernde Wirkung umso nachhaltiger entfalten. Und das ist eine der zentralen Aufgaben des Theaters, wie wir es verstehen", meint Obmann Markus Völlenklee. Das poetisch-zeitgeistige Stück »Lampedusa« von Anders Lustgarten im Kranewitterstadl überzeugte gerade diejenigen, die wegen dem – wenn auch nur oberflächlichen Bezug zum Flüchtlingsthema – zuerst nicht hin wollten. Die sparsam-eindrückliche Inszenierung von Thomas Blubacher begeisterte sowohl die Presse als auch das Publikum. Trotz donnerndem Applaus und guten Kritiken blieb auch hier die Auslastung unter den Erwartungen. „Das Ausmaß der Abschreckung des Themas wurde von uns offenbar unterschätzt, wenngleich wir die Stückauswahl trotzdem in keiner Weise bereuen."
Felix Mitterer erfreute uns mit einer ausverkauften Wiederaufnahme von Franz Kafkas »Ein Bericht für eine Akademie«. Die Ausstellung zu Chryseldis Hofer-Mitterers Plakatkunst, die vom Kulturreferat der Marktgemeinde Telfs in enger Zusammenarbeit mit Anna und Felix Mitterer kuratiert wurde sowie die einfühlsame und sehr intime Lesung Felix Mitterers für seine langjährige Gefährtin, berührte das Publikum. Weitere Kleinode im Rahmenprogramm, wie das Konzert von Georg Ringsgwandl mit Willi Resetarits, die Lesung von Theatergröße Wolfgang Hübsch aus Thomas Bernhards »Der Theatermacher« und die Lesung »Ist die schwarze Köchin da?« von Wolfgang Hübsch und Christine Ostermayer, wurden vom Publikum goutiert, ebenso wie das Chorkonzert des MGV Telfs, die Lesung »Wenn Weiberleit sig trauen« von Annemarie Regensburger und Julia Gschnitzer und die Lesung von Karl Schönherr Texten zu seinem 150. Geburtstag von Markus Völlenklee, ergänzt durch Ausführungen des Historikers Stefan Dietrich. „Es war ein guter Sommer und eine erfolgreiche Spielzeit 2017", meint Markus Völlenklee.

Treffpunkt Raiffeisen.

ERBEN UND VERERBEN

Raiffeisenbank Telfs-Mieming

Beratungstag mit Notar Dr. Klaus Reisenberger

Mittwoch, 11. Oktober 2017
ab 14.00 Uhr
Raiffeisenbank in Mieming

Erbrechtsgesetz Neu seit 1.1.2017 -
Alle Infos, Tipps und Antworten auf die häufigsten Fragen

Persönlich | Diskret | Kostenlos

In einem ganz persönlichen Gespräch bekommen Sie Antworten auf viele für Sie offene Fragen: u.a.

- Testament - Welche Formvorschriften sind zu beachten?
- Wie ist die gesetzliche Erbfolge geregelt?
- Wer ein Erbrecht hat und was genau das ist?
- Welchen Anspruch haben pflegende Angehörige?
- Wie sich eine Scheidung auf das Testament auswirkt?
- Wann ein Pflichtteil zu zahlen ist?
- ...

Wir schenken Ihnen Raum und Zeit für ein wichtiges Gespräch!

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um rechtzeitige Anmeldung in Ihrer Raiffeisenbank bei:

Maria Haider | Tel. +43 5262 6981 46111
E-Mail: raiffeisenbank@telfs.com

Wir freuen uns, Sie in der Raiffeisenbank Mieming begrüßen zu dürfen.

Geschäftsleitung und Mitarbeiter
der Raiffeisenbank Telfs-Mieming eGen

www.rb-telfs.at

Eduard-Wallnöferplatz 3 · Telfs
Tel. 05262-63925
Öffnungszeiten
Di – Fr 8³⁰- 18³⁰ Uhr · Sa 8³⁰- 16³⁰ Uhr

Dauerhafte Keratin-Haarglättung auf Naturbasis!

NEWSHA PRIVATE HAIRCARE
REDKEN OLAPLEX L'ORÉAL PROFESSIONNEL KÉRASTASE

CF CENTER DAMEN & HERREN FRISEUR
im Inntal-Center

Dauer-Bestpreise garantiert

Damen
- Waschen u. föhnen/legen € 20,-
- Waschen, schneiden u. Frisur € 35,-
- Farbe, Schitt u. Frisur € 65,-
- Dauerwelle, Schnitt u. Frisur € 73,-

Herren
- Herrenhaarschnitt € 17,50

Preise inkl. Styling und Pflegeprodukte
Langes Haar mit Aufpreis

bunter und schmackhafter bauernherbst beim hoffest am steirerhof

Fotos: Offer

Das 3. Hoffest samt Tag der offenen Stalltür lockte wieder viele Genießer nach Obermieming, die sich am Geflügelhof der Familie Grabner Brathendl, Würstl und noch viel mehr in geselliger Runde schmecken ließen.

1 v.l. »Hofmanagerin« Carolin Grabner mit Mutter Julie Hanni und Nachbarin Elisabeth Sonnweber **2** *Andreas Grabner (r.) mit Unterhalter Peter Solo* **3** *die Kinder machten begeistert beim Brotbacken mit* **4** *Fast durchgehende Familienbande beim Helfen: v.l. Onkel Josef Prantl, Markus »Speedy« Spielmann, Cousin Florian Hanni und Bruder Herbert Hanni (von Carolin)* **5** *Im Stadl boten bäuerliche Betriebe ihre Produkte an, z.B. Helga Krug und Martin Alber (Dismas Hofladen) und Martin Kuprian (r.)* **6+7** *Aufregung vor dem Auftritt bei klein und groß vom Trachtenverein Edelweiß Mieming*

shopping für nachtschwärmer

Fotos: MG Telfs / Dietrich

Viel zum Staunen und Schauen und Einiges zum Shoppen, konnten die BesucherInnen der Langen Nacht in Telfs erleben. Seifenblasen und Zirkusspiele für Kinder, coole Stunts mit dem Bike für Jugendliche oder Schlager zum Mitschunkeln für groß und klein, da war für jeden etwas dabei. Viele Geschäfte boten zudem interessante Preiszuckerl an. Einkaufen in Telfs lohnt sich eben!

höppi auf umweltmission im bücherregal

Seit zwei Jahren setzt das Unternehmen Umweltschutz Höpperger, mit dem Maskottchen »Höppi« vermehrt auf die Aufklärung der Kinder rund um Mülltrennung und Müllvermeidung. Nun wurde ein erstes Höppi-Abenteuer als Büchlein im Waldkindergarten Haiming präsentiert.

In »Höppi & die Umweltmonster« beobachten Höppi und seine Freunde, wie unheimliche Gestalten schwarze Abfallsäcke mitten in der Natur abladen. Gemeinsam bringen sie die Säcke zu einer Müllsammelstelle in der Menschenwelt und werden dabei fast entdeckt … „Wir wollen damit Kinder zwischen 5 und 10 Jahren ansprechen", erklärt Unternehmer Harald Höpperger und bedankt sich bei Autorin Nadja Elmer, die gemeinsam mit ihrer Grafikerin Nina Rippl auch das Maskottchen und die dazupassende Geschichte »Warum ein junger Steinbock Höppi heißt« entwickelte. Ein Auftritt von »Höppi« ist jedenfalls sowohl in Kindergärten, wie auch in Volksschulen, ein Hit!

Am Foto rechts: Klaus Höpperger (l.), Nadja Elmer (2.v.l.), Nina Rippl (3.v.l.), Bgm. Josef Leitner (4.v.l.), und Harald Höpperger (2.v.r. hinten) mit den Kindern und Pädagoginnen Nina Kolb (3. v.r. hinten) und Annelies Kapeller (r.) im Waldkindergarten Haiming

Foto: Lechner

zeigt her eure autos – in mötz

Fotos: Offer

Rudi Neurauter jun. und Elisabeth Haslwanter präsentierten im und vor dem Autohaus ihren Gästen verschiedene Modelle, z.B. den Renault Captur

Am Ausstellungswochenende beim Autohaus Rudolf Neurauter in Stams/Mötz, wurden die schön polierten Fahrzeuge gleich einem Regen-Test unterzogen, was die BesucherInnen aber nicht davon abhielt, sich über die neuesten Angebote zu informieren.

Mehrere »Zuckerln« wie 4 Alu-Winterkompletträder gratis (bei Renault bis Ende September) oder vier Winterräder (bei Dacia bei Finanzierung) oder die Mazda Glücksdrive Tage, interessierten die potenziellen Autokäufer. Drinks, Snacks und einen »Ratscher« gab es natürlich auch dazu.

Am Foto links Margot und Seniorchef Rudolf Neurauter

kriegsrelikt am wegesrand

Beim Spazierengehen hat die Telferin Sylvia Pickelmann (Foto) am Innufer, nahe der Telfer Autobahnbrücke, diesen Stahlhelm entdeckt. Wahrscheinlich wurde er dort bei Erdbewegungsarbeiten von einem Bagger freigelegt.

Der Helm stammt aus dem Ersten Weltkrieg (1914-1918), das ist u. a. an den seitlichen Zapfen zu erkennen, die dazu dienten, für den Grabenkampf an der Stirnseite eine Verstärkungsplatte anzubringen. Das Telfer Exemplar, das die Finderin dem Museum im Noaflhaus übergeben hat, wurde im Jahr 1918 gefertigt und ist ein Modell, das von der deutschen ebenso wie von der österreichisch-ungarischen Armee verwendet wurde.

Foto: MG Telfs / Dietrich

am green für den guten zweck

Auch bei der dritten Föger Golftrophy hieß es wieder »Golfen für den guten Zweck«.

So konnten die Teilnehmer durch die Unterstützung vom Einrichtungshaus Föger, vom Golfpark Mieming, vom Casino Seefeld und vom Hotel Schwarz in Mieming, auch dieses Jahr wieder eine Spende für eine Tiroler Familie in Not an das Netzwerk Tirol übermitteln. *Am Foto rechts: v.l. Ing. Mag. Robert Frießer (Casino Seefeld), Herbert Peer (Netzwerk Tirol), Stefan Föger (Einrichtungshaus Föger), Thomas Pirktl (Hotel Schwarz) und Simon Knabl (Golfpark Mieming)*

Foto: Föger

Do Re Mi

RESTAURANT »DoReMi«
Untermarktstr. 23 · Telfs · 05262-62605
pizzeria@pizzeria-doremi.at · www.pizzeria-doremi.at
Montag bis Sonntag 10 – 22 Uhr · DIENSTAG RUHETAG

Im DoReMi italienisch genießen

Mittagsmenü von 11-14 Uhr

Persönliches Service und Pizza, Pasta und mehr für den großen und kleinen Hunger, sind im Restaurant DoReMi seit mittlerweile zehn Jahren, in der Untermarktstraße 23 in Telfs, selbstverständlich und locken Genießer aus nah und fern an.

Fotos: Lechner

„Wir wollen mit unserem Team dafür sorgen, dass unsere Gäste ein paar entspannende Stunden in geselliger Runde erleben können, wo auch der Genuss nicht zu kurz kommt“, meint Erbakan Kerpic, der mit seiner Frau Belgin und dem zehnköpfigen Service- und Köcheteam für Abwechslung am Speiseplan sorgt. „Genießen Sie bei uns typisch italienische Küche in einer Atmosphäre, die Sie Stress und Hektik vergessen lässt. Gutes Essen, dazu feinen Wein, das ist Lebenskultur.“ Individuelle Menüs werden gerne für Geburtstagsessen, Weihnachtsfeiern oder andere Festlichkeiten zusammengestellt. Von den Vorspeisen wie Schafskäse-Carpaccio über Bruschetta über Risotto und Pizza (30-40 verschiedene Pizzen sind immer auf der Speisekarte) bis zu den Nudelspezialitäten, den Folienkartoffeln, den saftigen Steaks und verschiedenen Fischgerichten – im DoReMi hat man die köstliche Qual der Wahl. Ausgewählte Weiß- und Rotweine aus Österreich und Italien und der süße Abschluss (wie z.B. das »DoReMi Dessert«, gebackene Banane mit Eis) ergänzen die genussvolle Mittagspause oder das gemütliche Abendessen. Warme Küche von 11 bis 22 Uhr im Restaurant. Alle Gerichte auch zum Mitnehmen! Bestellung unter Tel. 05262/62605) gibt es bis 22 Uhr, Dienstag ist Ruhetag. In der Mittagspause (11-14 Uhr) kann man zwischen zwei verschiedenen Menüs (à € 8,90) wählen, wahlweise mit oder ohne Fleisch.

Bestellung und Reservierung unter Tel. 05262-62605
www.pizzeria-doremi.at

Das DoReMi-Team um Restaurantchef Erbakan Kerpic umsorgt die Gäste gerne im gemütlich gestalteten Gastlokal

Tiroler SPARKASSE
Was zählt, sind die Menschen.
UNSER LAND BRAUCHT UNTERNEHMERINNEN, DIE AN SICH GLAUBEN.
UND EINE BANK, DIE AN SIE GLAUBT.
„WIR FINANZIEREN ÖSTERREICHS WIRTSCHAFT.“
#glaubandich
tirolersparkasse.at

Salzburger Stiegl

ROMEDIUS
der Tiroler Gastroplaner GmbH.
www.romedius.at
6020 Innsbruck · Etrichgasse 34 · T 0512 34 60 56

Vollsortiment für die Gastronomie
Tollinger
Sillhöfe 12 6020 Innsbruck | T: +43/512/33 36 90 | F: +43/512/33 55 9 - 33 | info@tollinger.at

Meisterbetrieb Malerei Colore
Tel +43(0)650/5241212
Mail office@malerei-colore.com
www.malerei-colore.com
MEISTER BETRIEB MALEREI Colore

Birkenberg
Terrassencafe
Restaurant

Törggelen
im Cafe Birkenberg
Bitte um telefonische Reservierung!
Unsere Räumlichkeiten sind ideal für Ihre Privat-, Firmen- und Weihnachts-Feiern (bis zu 60 Personen)!

Ab Mitte Oktober geänderte Öffnungszeiten:
Mo – Sa 16.00 – 24.00 Uhr
So ab 10.00 – 24.00 Uhr
Ruhetag:
Mittwoch + Donnerstag

Gasthof
Dorferwirt
Dorf 24 · 6421 Rietz
T: 05262 62609 M: 0660 5754543

Öffnungszeiten:
Mo, Do und Fr
ab 15.00 Uhr,
Samstag ab 11.00 Uhr,
Sonn- und Feiertage
ab 10.00 Uhr
Di und Mi ist Ruhetag

WILDBRETWOCHEN vom 29. September bis 22.Oktober
Wir verwöhnen Sie mit den besten Wildgerichten!

TÖRGGELEN vom 27. Oktober bis 27. November
In einer unserer gemütlichen Stuben!
Nur auf Vorreservierung!

Infos unter Telefon 0660 - 5754543

Herbstzeit ist auch Törggele- und Wild-Zeit. Allerorten wird jetzt, wenn die Tage merklich kürzer und die Temperaturen ebenso merklich kühler werden, das traditionelle Törggelen angeboten. Auf vielen Speisekarten der heimischen Gastronomiebetriebe finden sich weiters Spezialitäten vom heimischen Wild. mein monat hat sich ein bisschen durchgekostet und präsentiert Ihnen auf dieser Seite einige Ideen für herbstliche Gaumenfreuden…

Beim Telfer Monatsmarkt das Erntejahr ausklingen lassen …

Am 14. Oktober 2017 öffnet der Telfer Monatsmarkt zum letzten Mal in diesem Jahr seine Tore, bevor es in die Winterpause geht.

Wie üblich gibt es frische Produkte, Schmankerl und Spezialitäten sowie Handwerk, Handarbeiten von den besten Standlern. Am Schreier Parkplatz ist für kulinarische Köstlichkeiten und musikalische Unterhaltung gesorgt.
Mit dabei sind der Messerschleifer F.knives sowie der Glasbläser von Karner Glas.
In der Bücherei & Spielothek Telfs werden wichtige Utensilien für die gruselige, finstere Zeit gebastelt, nämlich Monsterschleudern und Hampelskelette. Außerdem gibt es die passenden Geschichten uns Spiele dazu.

RESTAURANT · CAFÉ

Orangerie Stift Stams

Stiftshof 7 · T 05263-20208 · Mobil 0664- 4677261
www.orangeriestams.at

Mo bis Sa von 10-22 Uhr · So & Feiertag 10-18 Uhr
Durchgehend warme Küche · **Dienstag Ruhetag**

Törggelen im Gwölb
ab 6. Oktober bis 2. Dezember 2017

5 Gänge-Menü € 26,50 pro Person
ab 8 Personen € 25,00 pro Person

Ein kleiner Auszug gefällig: Aufstriche mit Brot aus der Klosterbackstube • Gerstlsuppe • Knusprig Gebratenes vom Schwein mit Semmelknödel, Kartoffel & Sauerkraut • Mohnkrapferl mit Rumzwetschken und Vanilleeis • Maroni, Nüsse, Mandarinen

Nur auf Vorbestellung
unter **05263 20208** oder
info@orangeriestams.at

Fotos: Daniel Schwarcz

Bewährt seit 20 Jahren:
Die Bauernkiste, bäuerlicher Hauszustelldienst

Frisch, saisonal, regional: Eine große Vielfalt an heimischen Produkten und Spezialitäten, kommt bei der Bauernkiste direkt von den bäuerlichen Betrieben zu den Kunden.

1997 wurde die Bauernkiste im Großraum Innsbruck ins Leben gerufen, 10 Jahre später folgte die Bauernkiste Oberland. Ohne eine dauerhafte Verpflichtung einzugehen, kann man bei der Bauernkiste aus einem reichhaltigen Sortiment an Gemüse, Obst, Milchprodukten, Fleisch- und Wurstwaren, Fisch, Marmeladen, Säften und saisonalen Spezialitäten auswählen. Auch traditionelle Besonderheiten wie verschiedene Knödel, Bauernbutter, Bauernbrot, Verhackertes, Grammelschmalz, etc. können regelmäßig bestellt werden. Die angebotenen Produkte stammen aus naturnaher bzw. biologischer Landwirtschaft in der näheren Umgebung und legen nur kurze Transportwege zurück! Bei jedem einzelnen Produkt ist für den Kunden klar ersichtlich, woher und von welchem bäuerlichen Betrieb es kommt. „Als wir vor 20 Jahren die Bauernkiste ins Leben gerufen haben, hätten wir uns nicht erträumt, dass wir einmal eine so große Vielfalt an bäuerlichen Produkten anbieten werden können“, freut sich die Bauernkiste-Initiatorin Therese Fiegl über die tolle Entwicklung auf der Angebots- und der Kundenseite.

Ein Bauernkiste-Kochbuch zum Jubiläum

Geplant war es schon länger, nun ist es genau zum runden Geburtstag erschienen: Ein Buch, das umfassend Einblicke hinter die Kulissen der Bauernkiste gewährt – mit Portraits der Bäuerinnen und Bauern, die regelmäßig an die Bauernkiste liefern und von denen viele schon seit dem Start dabei sind. Und mit vielen, schön bebilderten Rezepten, die meist einfach zuzubereiten sind und zum Nachkochen einladen. Ein hochwertiges Buch mit Leinen-Einband und Leseband, das auch ein ganz besonderes Geschenk ist! Nähere Infos unter www.bauernkiste.at

Präsentiert wurde das „Bauernkiste-Kochbuch“ am 23. September 2017 am Surerhof in Thaur, anlässlich des „Langen Nachmittages der Bauernkiste“ zum 20-Jahr-Jubiläum.

So einfach funktioniert die Bauernkiste

Sie bestellen bis Montag, 19 Uhr (im Internet-Shop, telefonisch oder per E-Mail) aus einer großen Auswahl an Produkten. Am Donnerstagnachmittag, -abend oder Freitagfrüh – also gerade rechtzeitig vor dem Wochenende – wird Ihnen Ihre Kiste dann zugestellt. Die Abrechnung erfolgt in der Woche nach der Lieferung per Bankeinzug.

Weitere Infos unter **www.bauernkiste.at** oder während der Bürozeiten am Montag immer von 9-12 und 15-19 Uhr, unter der Telefonnummer **05238-88188** (für den Großraum Innsbruck) oder unter **0650-8889412** (für das Tiroler Oberland ab Hatting).

Historisches Wirtshaus erwacht

Der Mellaunerhof in Pettnau ist ab 1. Oktober wieder geöffnet

Frischer Wind im alten Gemäuer – in den letzten Monaten hatten im Mellaunerhof in Pettnau die Baufirmen das Sagen, nun dürfen bald wieder Gäste erholsame Stunden im Wirtshaus verbringen. Die zwei engagierten Gastronomen Martin Perkhofer und Daniel Schilcher (Grillalm, Rathauscafé und Peter Anich Hütte) werden ab 1. Oktober den Restaurantbetrieb wieder aufnehmen, zudem werden elf Zimmer in Viersternekategorie vermietet.

„Der historische Charme des Hause ist die Basis, wir werden mit regionaler Küche aus regionalen Produkten und herzlicher Gastfreundschaft dem Ganzen Leben einhauchen. Ein Highlight ist sicher die »Alte Selche«, die mitten im Gebäude vom Erdgeschoß bis ins Dachgeschoß reicht.

Dort werden wir nach traditioneller Räucherart den besten Schinkenspeck herstellen“, sind sich Daniel Schilcher und Martin Perkhofer sicher. „Es ist unseres Wissens nach auch die größte luftgetrocknete Selche in Österreich.“ (Anm. Dabei werden – wie schon vor Jahrhunderten praktiziert – unter dem Speck verschiedene Hölzer, Kräuter oder Kranewittstauden zum Glimmen gebracht, deren Rauch dann über mehrere Monate den Speck geschmacklich verfeinert.) Die eigenen Mellaunerhofprodukte aus der Selche (Karrespeck, Bauchspeck, Schinken und Hauswürste) werden dann in der Küche verarbeitet oder sind im Ab-Hof-Shop erhältlich.

Genießen mit Geschichte

Egal, ob man sich im Rittersaal, in der Albrecht-Dürer-, der Franziskaner- oder der Andreas-Hofer-Stube niederlässt oder den Hausgang mit Kreuzgewölbe zum geselligen Treffpunkt wählt, der Mellaunerhof bietet Platz genug für Feierlichkeiten von Familienfesten

oder Jubiläen bis hin zu Seminaren und Tagungen (letztere auch – im vor einigen Jahren neu sanierten Dachgeschoß). Der Mellaunerhof mit barocker Lüftlmalerei ist seit 1291 überliefert und gehört somit zu den ältesten Wirtshäusern Ti-

Foto: Heinz Holzknecht

Mellaunerhof
DER URSPRUNG

Tirolerstraße 31 · T 05238 - 87078
info@mellaunerhof.at · www.mellaunerhof.at

aus dem Dornröschenschlaf

und wird auch die »Alte Selche« in Betrieb nehmen

rols. Früher diente er als Salzumschlagplatz und Poststation, denn zwischen Pettnau, Flaurling und Hatting bestand regelmäßiger Fährverkehr über den Inn. Vor einigen Jahren wurde das Gebäude von der Messerschmitt-Stiftung saniert, auch bei den kürzlichen Adaptierungen für den Restaurant- und Hotelbetrieb unterstützte die Stiftung finanziell.

Veranstaltungen im Mellaunerhof

In Zukunft soll das Haus auch mit verschiedenen Veranstaltungen zum Treffpunkt in der Region werden. „Die Telfer Volksbühne wird am 26. Oktober eine Sondervorstellung ihres neuen Stückes »Adieu Bahnhof« bei uns geben und am 22. November präsentiert die Rietzer Künstlerin Tina Krippels ihre Werke bei einer Vernissage im Haus."

Eröffnungsfeier am 1. Oktober

Gäste und Besucher erwartet ab 10.00 Uhr eine Feldmesse in Oberpettnau mit der Landjugend Pettnau, ab 11.00 Uhr wird die offizielle Eröffnung stattfinden und ab 11.30 Uhr gibt es einen Frühschoppen mit der Musikkapelle Pettnau.

Öffnungszeiten:

täglich von 7.00 bis 22.00 Uhr (außer So und Mo bis 18 Uhr) Warme Küche 11.30 bis 14.00 und 18.00 bis 21.00 Uhr (Kleine Karte, auch warme Küche 14 bis 18 Uhr)

Die »Alte Selche«

28 september do

TELFS: Villa Schindler, im Rahmen der Tiroler Volksschauspiele: Ausstellung Chryseldis (Dauer bis 30. September).

TELFS: Noaflhaus: Ausstellung »von piano bis forte« anlässl. des 70. Geburtstags von Hans Gapp, bis 29. September, von Mo bis Fr von 10 bis 12 Uhr und 16 bis 18 Uhr geöffnet.

29 september fr

TELFS: ab 10.30 Uhr, Sportzentrum: Latino Festival - Tanz WM, Infos auf www.latinofestival.at.

30 september sa

TELFS: 18 Uhr, Grünes Haus Stockmeyer: Kochabend »Samba die Septembro«.

MIEMING: 10-16 Uhr, Kalkofenweg 1: Familien-Flohmarkt von und mit Mieminger Familien, Anmeldung bei Silvia Kralj, E-Mail: silvia.kralj@gmx.at.

SILZ: 14-18 Uhr, Josef-Tiefenthaler-Platz: Jubiläums-Familienfest 20 Jahre EKIZ, 17 Uhr Mitmach-Konzert mit High Voltage.

1 oktober so

TELFS: 10-18 Uhr, beim Telfspark: Flohmarkt »Kunst und Krempel« (jeden So).

FLAURLING: 20 Uhr, Pfarrkirche: Konzert Marienlieder mit Petra Schmid-Weiss, veranstaltet vom Kulturverein.

INZING: 9.30 Uhr, Pfarrkirche: Dankfest mit Rosenkranzprozession.

MIEMING: ab 7.45 Uhr, Pfarrkirche und Kirchplatz bzw. Kulturstadl: Erntedank in Untermieming.

MIEMING: 11-17 Uhr: Garten-Eisenbahn »Mini Dampf Tirol« geöffnet (jeden Sonntag bis 22. Oktober).

MÖTZ: Erntedankfest der Landjugend.

OBERHOFEN: ab 10 Uhr, Nähe Recyclinghof: Kleintiermarkt.

PETTNAU: Erntedankfest.

STAMS: 10.30 Uhr, Schulplatz: Erntedankfest, veranstaltet von der Musikkapelle.

WILDERMIEMING: ab 9.30 Uhr, Pfarrkirche und Gemeindezentrum: Erntedankfest, veranstaltet von der Landjugend.

2 oktober mo

HATTING: Wuzl-Treff, veranstaltet von Lebenswertes Hatting.

3 oktober di

TELFS: 17-19 Uhr, Tirolerhof: Sammlertreffen der Sektion Telfs des Philatelistenklub Merkur, SammlerInnen und Interessierte herzlich willkommen!

4 oktober mi

TELFS: 19.30 Uhr, Noaflhaus: »Singen für Herz & Seele«.

OBSTEIG: 9.30-11 Uhr, Widum: MUKIs-Treffen (jeden Mi).

5 oktober do

TELFS: 19.30 Uhr, Stadtcafé: Les(e)Bar der Bücherei & Spielothek, Eintritt frei, Bücher herzlich willkommen.

INZING: 19 Uhr, Schützenheim: Dorfschießen.

PETTNAU: 14 Uhr, Seniorennachmittag d. Familienverbandes.

TELFS **25. Oktober 2017**

Eine wirkliche »Tour de Farce«

Neue Komödie im »Theater im Container«

Ein Paar auf Promotiontour für einen Eheratgeber. Ein Senator, der sich mit seiner Geliebten trifft. Eine Sensationsreporterin, die mit ihrem Kameramann hinter einer heißen Story her ist und dazu noch ein kauziger Hotelpage, ein diebisches Zimmermädchen, eine singende Nonne und die wütende Frau des Senators... und wenn dann noch das Hotelzimmer verwechselt wird und alle Rollen von zwei Schauspielern dargestellt werden, dann heißt das Stück zurecht **»Tour de Farce«**.

Unter der Regie von Bernhard Moritz spielen Eva Maria Piringer und Dirk Diekmann.

Das »Theater im Container« startet mit dieser Komödie ins neue Spieljahr.

Gastspiele im Casino Innsbruck:
27. Sept, sowie am 11., 15. und 18. Oktober
Beginn: 19.30 Uhr

PREMIERE im »Theater im Container«: 25. Oktober

Weitere Aufführungen: 3. und 4. Nov., 10. und 11. Nov., 17. und 18. Nov. sowie am 23., 24. und 25. November

Beginn: 20.00 Uhr

Karten unter: www.theater-im-container.at
oder unter **0681 81957839**

theater im container

6 oktober fr

TELFS: 18.45 Uhr, Rathaussaal: Konzert »Hoffnungsschimmer« mit vielen Stars, z.B. dem Nockalm Quintett, Nina Hartmann oder Gail Anderson, Benefizveranstaltung für Kinder mit Behinderung in Uganda.

TELFS: 19.30 Uhr, Noaflhaus: öffentliche Abschlussveranstaltung des Lehrgangs »Ein gutes Leben für alle«, veranstaltet von Welthaus Innsbruck und der Marktgemeinde Telfs.

FLAURLING: 16 Uhr, Betreutes Wohnen: Gesellschaftsspiele, veranstaltet von der Erwachsenenschule.

INZING: ab 19.30 Uhr, Sportplatz: Jungbauernball mit Warm-up-Party.

MÖTZ: 19 Uhr, Wirtshaus Locherboden: Line Dance Abend.

7 oktober sa

TELFS: ab 8 Uhr, Rotes Kreuz: Erste Hilfe Grundkurs (16 h), Anmeldung erforderlich.

TELFS: 20 Uhr, Kranewitter Stadl: Premiere »Adieu Bahnhof. Es fährt ein Zug nach nirgendwo«, der Volksbühne Telfs.

HATTING: Nachmittags beim Widum: Brotbacken der Bäuerinnen.

INZING: 18.30 Uhr, Mehrzwecksaal: Ringen - Bundesliga.

INZING: Sportplatz: Jungbauernball.

MÖTZ: Knödelfest, veranstaltet von den Schützen.

OBERHOFEN: 21 Uhr, alte Feuerwehrhalle: Konzert »The Rich Pigs«, die Theaterband der Theatergruppe Oberhofen präsentiert ein Tribute-Konzert für das Singer-Songwriter-Genre, Eintritt: freiwillige Spenden.

PETTNAU: Kultursaal: Liederabend der Sängerrunde mit der Bläsergruppe der Musikkapelle.

RIETZ: Gemeindesaal und -vorplatz: Feuerwehrfest »Rietzer Fire Abend«.

STAMS: 14.30 Uhr, Garten Don Bosco Haus: »Brotduft liegt in der Luft!«, Brotbacken mit den Don Bosco Schwestern, zum letzten Mal vor der »Winterpause«, Anmeldung bei Aaron Latta bis zum Fr per Anruf oder SMS: Tel. 0676/82277630.

WILDERMIEMING: Aktivhotel Traube: die Krippenherberge ist wieder jeden Samstag und Sonntag, von 14 bis 17 Uhr geöffnet, auf Anfrage für Gruppen ab 10 Personen sind individuelle Termine möglich 0650/2121276.)

8 oktober so

TELFS: 11-17 Uhr, Wallnöferplatz: Almkasfest mit Oldtimer-Traktor-Parade und Livemusik.

POLLING: Erntedankfest.

9 oktober mo

INZING: 19.30 Uhr, Clublokal des Kamera-Clubs Inzing in der NMS: »Namibia« - Reiseschau von Alfred Schestak.

WILDERMIEMING: 10-18 Uhr, Krippenlokal in der Volksschule: Beginn Krippenbaukurs, täglich bis 20. Oktober, Anmeldung beim Krippenverein Wildermieming.

10 oktober di

INZING: 14-15.30 Uhr, NMS: Mutter-Eltern Beratung (ab jetzt jeden 2. Di im Monat!).

Fortsetzung auf S. 26

Frauenph(r)asen – ein ROCKiger Märchenabend

Am **Donnerstag, den 12. Oktober, um 19.00 Uhr**, geht es märchenhaft rockig zu im kleinen Rathaussaal Telfs!
Anlässlich der 10-jährigen Kooperation des Vereins **Initiative Frauen helfen Frauen** und dem **Sozial- und Gesundheitssprengel Telfs und Umgebung** greifen Märchenerzählerin **Barbara Beinsteiner** und die Blues-Rock-Band **»and Friends«**, Frauen- und Paarthemen in genussvoller Weise auf. Denn das Leben von Frauen (und Männern!) lässt sich auch bei mancher Härte und Krise mit Kraft und Unterstützung meistern und immer wieder mit (schwarzem) Humor bewältigen.
Märchen – Blues-Rock – genussvolle Kulinarik: ein Abend, der unsere Zusammenarbeit und das Leben feiert! Eintritt frei – Spenden erbeten!!

ANZEIGE

m terminservice

Fortsetzung von S. 25

PFAFFENHOFEN: ab 17.45 Uhr, Mehrzwecksaal: Yoga Kursbeginn der Erwachsenenschule Oberhofen.Pfaffenhofen.

11 oktober mi

TELFS: 20 Uhr, Kranewitter Stadl: Rahmenprogramm der Volksbühne Telfs - »Bitte zu Tisch...!«, mit Markus Koschuh.

MÖTZ: 20 Uhr, Wallfahrtskirche Locherboden: Pilgermesse, gestaltet von Cons. Mag. Dr. Peter Scheiring (Dekan von Telfs), um 19.30 Uhr Rosenkranz und Marienlieder bei der Wallfahrtskapelle.

PFAFFENHOFEN: ab 18 Uhr, Mehrzwecksaal: Pilates Kursbeginn der Erwachsenenschule Oberhofen.Pfaffenhofen.

12 oktober do

TELFS: 19 Uhr, Rathaussaal: ROCKiger Märchenabend über Frauen- und Paarthemen anlässl. der 10-jährigen Kooperation der Initiative »Frauen helfen Frauen« und dem Sozial- und Gesundheitssprengel Telfs und Umgebung, Eintritt frei, Spenden erbeten.

FLAURLING: 17-20 Uhr, Gemeindezentrum: Blutspendeaktion.

FLAURLING: Schützenheim: Dorfschießen.

INZING: 19 Uhr, Schützenheim: Dorfschießen.

13 oktober fr

TELFS: 20 Uhr, Kranewitter Stadl: »Adieu Bahnhof. Es fährt ein Zug nach nirgendwo« der Volksbühne Telfs.

TELFS: 20 Uhr, Saal des Sozialsprengels Kirchstraße 12: Vortrag von Hans Jochen Lobenstock »Gelungene Grabbepflanzung«.

FLAURLING: Schützenheim: Dorfschießen (auch am 19. und 20. Oktober).

FLAURLING: Gemeindezentrum: »Findling«, veranstaltet vom Kulturverein.

INZING: 15-17 Uhr, Mehrzwecksaal: Annahme der Kinderartikel für den Tauschmarkt.

INZING: 18 Uhr, Schützenheim: Dorfschießen.

MIEMING: 19 Uhr, KunstWerkRaum Mesnerhaus: Vernissage zur Ausstellung von Reinhold Neururer (Dauer bis 29. Oktober, jeweils Sa und So, 14 bis 18 Uhr).

MÖTZ: 19 Uhr, Wallfahrtskirche Locherboden: Mariensingen mit Fischbach Viere, Hartl Dreigsang, Peter Reitmeir und D'Waldinger.

POLLING: Dorfschießen.

STAMS: 19.30 Uhr, Vereinslokal der Schützengilde: Erdäpfelschießen.

Fortsetzung auf S. 28

Kre ART iv
Forum für zeitgenössische
KUNST und HANDWERK

KUNSTHANDWERKMESSE
14./15. Okt. 2017 im Salzlager in Hall in Tirol
Ca. 50 Künstler/innen stellen Ihre Werke persönlich vor.
Ein spezieller Programmpunkt sind die „Lebenden Werkstätten".
Regionale und Internationale Künstler beteiligen sich.
Infos unter: www.kunsthandwerk-art.com
Atelier Stidl, 83395 Freilassing, T +49/(0)8654/479165

Kreative Kunst in Hall

Wenn am 14. und 15. Oktober im Salzlager in Hall in Tirol 50 KünstlerInnen ihre Werke präsentieren, sind auch regionale KunsthandwerkerInnen dabei.

Die Vergolderin und Restauratorin Brigitte Gantioler aus Rinn, Susi G. Christoph aus Telfs mit Glasfusing, Stefan Fuchs aus Axams mit gedrechselten Lampen aus Zirbenholz, Ines Lenert aus Telfs mit textilen Arbeiten, die Gasbläserin Barbara Votik aus Obsteig und die Goldschmiedin Sabine Peiger aus Kufstein werden dort ihre hochwertigen Unikate präsentieren. (s.u. Glasfusing)

ANZEIGE

INNSBRUCK **28. OKTOBER 2017**

Foto: Warner Bros.

HARRY POTTER UND DER STEIN DER WEISEN IN CONCERT

Am 28. OKTOBER 2017

Ort: Olympiahalle Innsbruck Zeit: **19.00 Uhr**

Für starke Emotionen sorgen die Liveklänge des **Radiosymphonieorchesters Pilsen**, das die vollständige Partitur von **John Williams'** legendärer Filmmusik in all ihrer Dramatik zum Leben erweckt. **Ein Live-Erlebnis der Extraklasse!**

HARRY POTTER Charaktere, Namen und damit in Verbindung stehende Zeichen sind © & ™ von Warner Bros. Entertainment Inc. J.K. ROWLING'S WIZARDING WORLD™ J.K. Rowling und Warner Bros. Entertainment Inc. Publishing Rights © JKR. (s17)

Tickets gibt es in allen oeticket Vorverkaufsstellen in ganz Österreich und unter www.oeticket.com sowie über olympiaworld.at **www.lskonzerte.at**

INNSBRUCK **7. DEZEMBER 2017**

Foto: Kerstin_Joensson

DIE SEER

Hautnah im exklusiven »STAD« Konzert!

Am 7. Dezember 2017

Ort: Congress Innsbruck, Saal Tirol Zeit: **20 Uhr**

Auch heuer geben die SEER unter dem Motto „STAD" exklusive und ausgewählte Konzerte in kleinem Rahmen – „unplugged"! STAD, das steht einerseits für die Art der Darbietung, ein akustischer Leckerbissen, wo die musikalische und gesangliche Qualität der 8 Musiker, ohne großen technischen Aufwand, im Vordergrund steht und andererseits für die Besonderheit in der Programmzusammenstellung.

Es erwartet Sie eine 2-stündige musikalische Reise zu den großen SEER Balladen als Einstimmung auf die bevorstehende „stade Zeit".

Kartenvorverkauf: Innsbruck Ticket Service 0512 / 535 63 30, in allen Raiffeisenbanken, oeticket.com, sowie direkt bei SCHRÖDER KONZERTE 0732 / 22 15 23, Webshop: www.kdschroeder.at

Almkasfest und Oldtimer-Traktoren in Telfs!

Almen aus ganz Tirol verkosten und verkaufen am Sonntag, 8. Oktober, ihren Käse beim ALMKASFEST in Telfs.

Das Almkasfest bietet eine gute Gelegenheit, um natürlich hergestellten Schnittkäse in großer Auswahl und direkt vom Erzeuger zu erstehen.

Bei Schönwetter findet das Fest am Wallnöferplatz statt. Genießen Sie mittags gebackene Kaskiachln oder wie wär's mit leckeren Kaspatzln aus der Riesenpfanne? Es dreht sich einfach alles um Käse, viel Käse… und Musik und Traktoren!

Um 11.00 Uhr startet nämlich eine „**OLDTIMER-TRAKTOR-PARADE**" im Untermarkt, welche vorbei am Rathaus hinauf zum Obermarkt und zurück zum Wallnöferplatz führt. Dort können die Gefährte besichtigt und bestaunt werden. Weitere Programmpunkte sind das **Frühschoppenkonzert der Musikkapelle Pfaffenhofen** und im Anschluss die »**Rietzer Buam**«, die nachmittags für musikalische Unterhaltung sorgen werden.

Käse bieten folgende Almen: Alpe-Lizum (Wattenberg), Steinbergalm (Alpach), Putzenalm (St. Jakob a.A.), Alpe Paznauner Taja (Ischgl) und Niederkaseralm (Kelchsau). Außerdem gibt es wieder Speckspezialitäten der Familie Berger aus Südtirol.

Bei schlechter Witterung findet das Almkasfest im Rathaussaal statt.

Der Eintritt ist frei!

ANZEIGE

Fortsetzung von S. 26

14 oktober sa

TELFS: 9-14 Uhr, Untermarktstraße: Telfer Monatsmarkt mit regionalen Produkten und Schmankerln.

TELFS: 20 Uhr, Kranewitter Stadl: »Adieu Bahnhof. Es fährt ein Zug nach nirgendwo« der Volksbühne Telfs.

HATTING: Gemeindesaal: Linedance.

INZING: 9-11.30 Uhr, Mehrzwecksaal: Verkauf Kinderartikel Tauschmarkt.

SILZ: 8-16 Uhr, Schulstraße: Krämermarkt.

STAMS: 10.30-15 Uhr, Freie Montessorischule Dorfstraße 16: beim Tag der offenen Tür das »andere Lernen« erleben, mit Dia-Schau, »Montessori-Café« und Schulführungen, um 11 und um 13.30 Uhr.

STAMS: 18 Uhr, Basilika Stift Stams: Konzert Oratorium »Paulus« von Felix Mendelssohn mit dem erweiterten Chor der Stiftsmusik Stams und dem Paluselli Consort Stams, Kartenreservierung: Tel. 0660/4824311 oder E-Mail: karten.stiftsmusik@gmx.at.

STAMS: 19.30 Uhr, Vereinslokal Schützengilde: Erdäpfelschießen.

15 oktober so

STAMS: 18 Uhr, Basilika Stift Stams: Konzert Oratorium »Paulus« von Felix Mendelssohn mit dem Chor der Stiftsmusik Stams und dem Paluselli Consort Stams.

16 oktober mo

FLAURLING: 9 Uhr, Kultursaal: MUKI-Treffen.

17 oktober di

TELFS: 19.30 Uhr, AK Bezirksstelle: Vortrag »Am Abend zur Matura«, Anmeldung 0800/225522-3850 oder telfs@ak-tirol.com.

18 oktober mi

TELFS: 19.30 Uhr, Noaflhaus: Lesung »Der Metzger« mit Thomas Raab.

TELFS: 20 Uhr, Kranewitter Stadl: Rahmenprogramm der Volksbühne Telfs - »Bitte zu Tisch...!«, mit Markus Koschuh.

MÖTZ: 19 Uhr, Bücherei: Krimifest Tirol mit Lesung von Tatjana Kruse »Schampus, Küsschen, Räuberjagd«, Eintritt: freiwillige Spenden.

19 oktober do

TELFS: 19 Uhr, Rathaussaal: Vortrag »Schottland (und Beatles-Liverpool)« mit Hansjörger Hofer und Hubert Agerer.

TELFS: 19.30 Uhr, Noaflhaus: Lesung »Die Wahrheit« mit Melanie Raabe.

INZING: 19 Uhr, Schützenheim: Dorfschießen.

20 oktober fr

TELFS: 20 Uhr, Kranewitter Stadl: »Adieu Bahnhof. Es fährt ein Zug nach nirgendwo« der Volksbühne Telfs.

FLAURLING: ab 16.30 Uhr, Gemeindezentrum: Tauschmarkt, veranstaltet vom Katholischen Familienverband - Warenannahme.

INZING: 19 Uhr, Mühlweg 12: Festakt zum 25-jährigen Jubiläum des Sozial- und Gesundheitssprengels Inzing-Hatting-Polling.

Fortsetzung auf S. 30

Lernen Leben
Freie Montessorischule Stams
Dorfstraße 16
6422 Stams
Telefon 05263-51421
office@freiemontessorischule.tsn.at
www.freiemontessorischule.tsn.at
TAG DER OFFENEN TÜR
Samstag, 14. 10. 2017
10.30 bis 15.00 Uhr
Programm:
- Führungen um 11.00 & 13.30 Uhr
- Möglichkeiten für individuelle Gespräche mit Vorstand & PädagogInnen
- gemütlicher Austausch bei Kaffee & Kuchen

Jetzt Karten sichern!
15. Oktober 2017
19.30 Uhr, Congress Innsbruck
Die Chippendales®
»best.night.ever.« Tour 2017
Kartenvorverkauf: Innsbruck Ticket Service 0512 / 535 63 30, in allen Raiffeisenbanken, oeticket.com, sowie direkt bei SCHRÖDER KONZERTE 0732 / 22 15 23, Webshop: kdschroeder.at
CHIPPENDALES® best. night. ever. 2017 tour
Foto: Chippendales®

Fireabend
FEUERWEHR RIETZ
7.Okt
GEMEINDEZENTRUM RIETZ
19.30 Uhr
EINMARSCH DER VEREINE
Die Nacht der Tracht
FIRE BURGER, FRISCHE GRILLHENDLN
COCKTAILBAR, WEINLAUBE & BARZELT
Die Flaurlinger Buam

DER NEUE ŠKODA KAROQ

ŠKODA
SIMPLY CLEVER

Am 21. Oktober 2017 großes Oktoberfest bei Neurauter in Telfs

Ab sofort bei uns bestellbar.

Matthias Neuner
Inhaber und
Geschäftsführer
SKODA Markenleiter

Günter Peer
Inhaber und
Geschäftsführer
Technische Leitung
Gesamtbetrieb

Maria Bernhard
KFZ-Meisterin
Serviceberaterin

Gerald Annewanter
SKODA Verkaufsberater

autohaus manfred neurauter TELFS

ŠKODA Zentrum Telfs
Saglstraße 78, 6410 Telfs
Tel. 05262/67067, www.skodazentrumtelfs.at

Symbolfoto. Details bei Ihrem ŠKODA Berater. Stand 09/2017.
Verbrauch: 4,3–5,4 l/100 km.
CO_2-Emission: 114–136 g/km.

Fortsetzung von S. 28

MÖTZ: 20.30 Uhr, Wirtshaus Locherboden: A Gaudi mit Musi.

POLLING: Dorfschießen.

STAMS: 19.30 Uhr, Vereinslokal der Schützengilde: Erdäpfelschießen.

WILDERMIEMING: 20 Uhr, Gemeindezentrum: Ball der Landjugend.

21 oktober sa

TELFS: 20 Uhr, Kranewitter Stadl: »Adieu Bahnhof. Es fährt ein Zug nach nirgendwo« der Volksbühne Telfs.

FLAURLING: 9-11.30 und 14-16 Uhr, Gemeindezentrum: Tauschmarkt Verkauf.

FLAURLING: Schützenheim: Preisverteilung Dorfschießen.

INZING: 18.30 Uhr, Mehrzwecksaal: Ringen - Bundesliga.

MIEMING: 10-18 Uhr, Gemeindesaal: Kleintierschau des KTZV T22 Wildspitze.

RIETZ: Gemeindesaal: Herbstkonzert des Männergesangvereins.

22 oktober so

TELFS: 18 Uhr, Kranewitter Stadl: »Adieu Bahnhof. Es fährt ein Zug nach nirgendwo« der Volksbühne Telfs.

MIEMING: 10-16 Uhr, Gemeindesaal: Kleintierschau des KTZV T22 Wildspitze.

OBERHOFEN: ab 10 Uhr, Nähe Recyclinghof: Kleintiermarkt.

SILZ: 19 Uhr, Pfarrkirche: Benefizkonzert zugunsten der Renovierung der Silzer Orgel.

Veranstaltungszentrum rundum erneuert

Viel Bewegung in Flaurling: mit Schulbeginn wurde der neue Turnsaal für Volksschule, Kindergarten und Kinderkrippe aktiviert, der nach der umfassenden Sanierung und Erweiterung zudem viel Platz und Technik für vielfältigste Veranstaltungen bietet.

Schon 2016 wurde durch einen westlichen Anbau das Raumangebot rund um den Mehrzwecksaal verbessert: das anschließende Schützenheim der Schützenkompanie Flaurling erhielt einen neuen Raum mit einer digitalen Schießanlage, der Mehrzwecksaal einen Bühnenbereich mit neuem Zugang von Norden, einem Lagerraum und einem behindertengerechten WC. Ab Mai 2017 wurde dann im Saal selbst gearbeitet. „Mit Hilfe von Vereinen und einigen Gemeinderäten wurde der Raum entkernt, in den Sommermonaten wurden die neuen Wandpaneele, die Bodenheizung und der Boden eingebaut sowie die neue Beschallungsanlage installiert, die nun auch eine barrierefreie Nutzung für Gehörlose möglich macht“, erklärt Bgm. Brigitte Praxmarer. Stauraum für Turngeräte und Bestuhlung findet sich hinter den seitlichen Sprossenwandtrennelementen. Auch die Garderoben für SchülerInnen und Kindergartenkinder wurden komplett neu saniert. Die Kosten für das Projekt belaufen sich auf ca. 1,1, Mio Euro.

Abschließende Baubesprechung: v.l. Werner Schreter (Bauleitung Fa. Maiacher), Architekt Dietmar Ewerz (teamk2), Bürgermeisterin Brigitte Praxmarer und Hausmeister Leo Öfner

Die neue Bühne verschwindet beim Turnbetrieb hinter verschiebbaren Wandelementen (o.), im Schützenheim (u.) wird die neue digitale Schießanlage schon fleißig genutzt

Volkshochschule startet wieder durch...

Am 18. September startete die Volkshochschule ins neue Semester und vermittelt wieder viel Wissenswertes. Aufgrund des vielfältigen Kursangebotes der nächsten Wochen, hier eine konzentierte Zusammenfassung der kommenden Kurse und Veranstaltungen:

Donnerstag, 28. September: Beginn der Kurse »Englisch Leicht-fortgeschritten, »On parle de tout«, »Fit ohne Geräte / Eigengewichtstraining – Männergruppe«; Freitag, 29. September: »Eltern-Kind-Turnen« Gruppe 3+4, Tanzkurs »Singles/Paare« und »Intensiv«; Samstag 30. September: »Natur.Klang.Wanderung«, »Von Bäumen und Waldgeistern« Gruppe 1+2; Sonntag, 1. Oktober: »Bewegter Sonntag« – ein Bewegungsangebot für die ganze Familie!; Montag, 2. Oktober: »Brush up your conversation«, »Englisch AnfängerInnen + Fortgeschrittene«, »Yin-Yoga«; Dienstag 3. Oktober: »Zumba Gold«, »Vitaler Beckenboden – Frauengruppe«, »Orientalischer Tanz« – mehrere Gruppen, »Gesunder Rücken – Ausgleichsgymnastik zum Alltag«, »Spanisch«, »Move-Mix« – Kombination aus Bodystyling und Aerobic; Mittwoch, 4. Oktober: »Ciao, ciao« Italienisch für Kinder, »Zumba Gold« Gruppe 2, »Spanisch« Anfänger; Freitag, 6. Oktober: »Fertige dein persönliches Schmuckstück« Gold-/Silberschmiedekurs; Samstag, 7. Oktober: »Marmorieren auf Seide«, »Italienische Küche – Kochworkshop nach den 5 Elementen«, »Grill-Aufbaukurs: Steaks, Steaks, Steaks«; Montag, 9. Oktober: »Telefon und Tablet« Einsteiger, »Patchwork und Quilten« Grundkurs; Dienstag, 10. Oktober: »Gestalten Sie Ihr persönliches Fotobuch« »Japanisches Buchbinden«; Mittwoch, 11. Oktober: »ELGA – die elektronische Gesundheitsakte; Donnerstag, 12. Oktober: »Fotografie – Aufbaukurs«; Freitag, 13. Oktober: »Sparen durch Internet«, »Motivtorten dekorieren«, »Mehr Freude am Computer«, »Genuss gelöffelt – raffinierte Suppen aus Asien«; Samstag, 14. Oktober: »Brot backen mit Sauerteig«; Mittwoch, 18. Oktober: »Antipasti und Fingerfood all'italiana«, »Übrigens: Auch Männer haben einen Beckenboden«; Freitag, 20. Oktober: »Whisk(e)y Seminar«, Samstag, 21. Oktober: »Süße Krönung«, »Zwerge und Wichtel«, »Eltern-Kind-Malen«, »Action Painting – Faszination von Farbe und Form«, »Klick! Fotografieren für Kids«.
Anmeldung bei Burgi Struggl: Tel. 0676/83038132 oder im Internet: telfs.vhs-tirol.at.

Kriminell gute Bücher

Von 14. bis 21. Oktober wird in Tirol zum ersten Mal das Krimifest gefeiert. Bei 33 Veranstaltungen an 15 »Tatorten«, werden dem Tiroler Publikum acht spannende Tage mit Lesungen geboten. Und einige Büchereien in der Region feiern mit.

Etwas vorgezogen gab es außerhalb des Krimifestes in der Moosalm in Mieming eine Krimilesung der Bücherei mit Texten von Dietmar Wachter und Musik von Ivana Vlahusic schon Ende September.
Am Mittwoch, den 18. Oktober geht es in Mötz zur »kriminellen Sache«. Da liest die »Queen der Krimi-Comedians« **Tatjana Kruse** ab 19.00 Uhr in der Öffentlichen Bücherei Mötz aus »Schampus, Küsschen, Räuberjagd. Ein rabenschwarzer Pauline-Miller-Krimi«. Eine der beliebtesten deutschsprachigen Krimiautorinnen besticht durch ihren schwarzen Humor und garantiert beste Unterhaltung. Eintritt wie immer freiwillige Spenden.
Ebenfalls am Mittwoch, den 18. Oktober wird ab 19.30 Uhr in Telfs im Noaflhaus **Thomas Raab** Mörderisches zum Besten geben, am Donnerstag, den 19. Oktober ist dann ab 19.30 Uhr **Melanie Raabe** im Noaflhaus zu Gast.
In der Bücherei Telfs wird bereits Anfang Oktober ein neues Projekt starten: Am 5. Oktober, um 19.30 Uhr sind Leseratten, Gelegenheitsleser oder einfach nur ZuhörerInnen eingeladen, in ungezwungener Atmosphäre über Bücher aller Genres – von Krimis und Jugendbüchern, Science-Fiction und Sachbüchern bis zum klassischen Roman – zu plaudern.
Eintritt frei, Bücher herzlich willkommen!

Foto: Michele Cordeone

Tatjana Kruse wird in Mötz lesen

Big Band in memoriam

Das 20-jährige Jubiläumskonzert der Big Band Innsbruck wird dem kürzlich verstorbenen Telfer Erich Reiter gewidmet, der 1996 die Big Band Innsbruck im Rahmen der Musikschule Innsbruck gegründet und viele Jahre geprägt hatte.

Passionierte Amateurmusiker, die meisten Absolventen der Musikschule Innsbruck, haben sich vor über 20 Jahren zusammengefunden, die bei fast 200 Auftritten bisher schwungvolle Big-Band-Arrangements zum Besten gegeben haben. Das Jubiläum wird nun mit einem Konzert am **20. Oktober um 20 Uhr im Veranstaltungszentrum »FoRum«** in Rum gefeiert. Unter dem Motto: »StreetLife« freut sich die Big Band Innsbruck, gemeinsam mit Stargast Ingolf Burkhardt (als Mitglied der NDR Big Band und »Jazul« gehört er zu den Besten seines Faches), Hits von Joe Sample und den Crusaders (Streetlife; One Day I'll fly away usw.) in bemerkenswertem Swing- und Funky-Grooves zu präsentieren", erzählt der musikalische Leiter Thomas Ramsl. Weiters werden bekannte Songs von Diane Schuur, Frank Sinatra und Count Basic mit weiteren musikalischen Gästen im typischen, Big-Band-Sound zu hören sein. Karten über Ö-Ticket erhältlich.

Ideen für gutes Leben

Von März bis Juni fand in Telfs der Lehrgang »Gutes Leben für alle« statt, bei dem 20 interessierte LehrgangsteilnehmerInnen sich über globale Zusammenhänge und Alternativen informieren und zugleich Vernetzung pflegen konnten.
In einzelnen Modulen wurden Handwerkszeug für das Mitgestalten unserer Welt vermittelt. Veranstalter waren u.a. das Caritas Welthaus, der Weltladen Telfs und die Marktgemeinde Telfs.
Am **6. Oktober** findet nun um **19.30 Uhr im Noaflsaal** in Telfs die **Abschlusspräsentation** dieser Projektideen statt, gestützt von Impulsen zu Best-Practice-Beispielen aus anderen Gemeinden: Was sind FAIRteiler-Kühlschränke und FAIRweil-Plätze? Wie tragen Mitbringfest, Tauschmarkt und eine Alternativen-Plattform im Internet zu mehr »Miteinander« bei? Warum ist es uns wichtig, dass es das in Telfs, Inzing, Pettnau und Pfaffenhofen gibt?

ein prost auf die sportler – mit neuen bierspezialitäten

Im Rahmen der FAFGA Alpine Superior 2017, der Tiroler Fachmesse für Gastronomie stellte die Brauunion Österreich ihre neuesten Bier- und Getränkespezialiäten vor und verkostete sie gleich im Anschluss mit den von ihnen gesponserten Vereinen FC Wacker, HCI, Raiders, Volleyballteam Tirol, WSG Wattens und Handball Tirol.

Die neuen Spezialitätenbiere Gösser Brauschätze und Zipfer Meisterwerke sowie die neuen Stibitzer Cider aus 100% österreichischen Äpfeln und alkoholfreie Neuheiten, wurden eingeschenkt und konnten von Beginn an einige Liebhaber finden. „Das Interesse an außergewöhnlichen Bieren fernab des Mainstreams, die sich durch spezielle Braumethoden, interessante Geschmacksvarianten oder neuartige Rezepturen auszeichnen, ist derzeit besonders hoch“, weiß **Matthias Gurschler**, regionaler Verkaufsdirektor der Brau Union Österreich. Von der Biervielfalt überzeugten sich auch viele Tiroler Gastwirte und Hoteliers am Messestand. Die Brau Union Österreichs ist in Tirol mit 16 Verkaufspartnern, 30 Getränkehändlern, drei Vertriebsstandorten und einer Brauerei vertreten. Bei Fototermin (oben) nahmen die Sportler Verkaufsdirektor **Matthias Gurschler** in die Mitte (vorne 3.v.l.), **Heinz Ransburg** (Brau Union Österreich Vertrieb Tirol) prostet als erster von links.

Foto: Lechner

schützenkompanie hilft

Foto: Andreas Schneider

v.l. Silvia Schneider, Birgit und Klaus Prem, Hauptmann Thomas Schneider, Daniela Oberhofer und Vizebürgermeister Martin Kapeller

Die Schützenkompanie Mieming stellte sich schon mehrere Male in den Dienst der guten Sache – vor kurzem wurde eine Familie aus Wildermieming unterstützt.

Im August wurde eine Spende an die Familie Prem aus Wildermieming übergeben, deren Sohn Stefan durch ein tragisches Schicksal ein Vollpflegefall wurde und der rund um die Uhr Hilfe und Pflege benötigt.

Die Marketenderinnen der Schützenkompanie Mieming konnten bei mehreren Ausrückungen, bei den Schnapsverkäufen, Geld sammeln. Der Geldbetrag wurde dankenswerterweise noch durch die Mieminger Musikanten und die Firma Othmar Spielmann »aufgestockt«, sodass ein Scheck über 1.000 Euro übergeben werden konnte. „Wir hoffen, dass wir damit der Familie ein wenig helfen können, ihr Schicksal zu meistern“, meint Hauptmann Thomas Schneider.

In den letzten Jahren wurden von der Schützenkompanie Mieming unter anderem Spenden für die Hochwasseropfer in See und Sellrain und für die herzkranke Anna Leiter aus Mieming gesammelt.

sicherheitstag – sicher ein erlebnis!

Beim Oberländer Sicherheitstag Anfang September, konnte man nicht nur den Blaulichtorganisationen bei Demonstrationen ihrer Arbeitsweise zuschauen, sondern auch viel Wissenswertes bei Ausstellungen und Vorträgen erfahren.

Gewinnen konnte man übrigens auch: **Maximilian Zankai** am Foto oben rechts gewann eine VIP-Karte für das Fußball Länderspiel Serbien-Österreich, dahinter v.l. GR **Oliver Wille**, »Telfer helfen Telfern«-Kassierin **Doris Schiller**, und LR **Johannes Tratter**. Bgm. **Christian Härting** (Foto rechts) freute sich auch über eine Spende für »Telfer helfen Telfern«, **Markus Plattner** (Versicherung), LR **Johannes Tratter**, GR **Oliver Wille** (v.l.).

Fotos: MG Telfs / Schatz

In Zirl wird's meisterlich resch

Eine Backstube, in der gleich zwei Meisterbäcker am Werk sind, ist in der Schulgasse in Zirl zu finden: Vater Alois und Sohn Philipp arbeiten Hand in Hand, um ihre KundInnen mit traditionellem Backhandwerk zu verwöhnen.

„Jeder hat seine eigene Herangehensweise und wir ergänzen uns bestens", meint Alois Rainer, der seinem Sohn Philipp die Philosophie »Handwerk, Qualität und Ehrlichkeit« von Beginn an, mit auf den Berufsweg gab. Die Bäckerei Rainer wurde vor rund 23 Jahren von Alois und Gabi Rainer im Zentrum der Marktgemeinde Zirl gegründet, 2009 begann Sohn Philipp mit der Bäckerlehre, 2012 absolvierte er bereits die Meisterprüfung. „Somit war klar, dass Philipp die Bäckerei weiterführen wird und wir erweiterten die Bäckerei mit einem kleinen Geschäft im Anschluss an die Backstube." In der Bäckerei Rainer wird viel Wert auf Tradition und Top Qualität gelegt. „Wir verwenden keine zusätzlichen Backmittel oder fertige Backmischungen, sondern Mehle, die zu 100% aus österreichischem Anbau stammen und die wir von einer Mühle in St. Johann in Tirol beziehen. Fast alle Brote und Brötchen werden auch von Hand gefertigt. Gerne überraschen wir unsere KundInnen auch mit neuen Brotkreationen, z.B. dem Bratkartoffelbrot mit Bierkruste, dem Tiroler Jägerbrot mit Walnüssen und Preiselbeeren oder dem Trüffel-Maroni Brot." Das Bäckerei-Team mit Chef Alois, Chefin Gabi und Juniorchef Philipp Rainer wird ergänzt durch Bäckergesellen Mario Rofner und Michaela Auer im Verkauf.

Öffnungszeiten: Mo bis Sa 6.00 - 12.00 Uhr, So 6.30 - 11.30 Uhr

v.l. Außer Philipp, Gabi und Alois Rainer mit Michaela Auer (Verkauf) ist noch Mario Rofner (nicht am Bild) im Team der Bäckerei Rainer in Zirl

In der Backstube werden von Alois (l.) und Philipp (r.) mit Geselle Mario pro Jahr ca. 50 Tonnen Mehl zu bestem Brot und Gebäck verarbeitet, das dann am Morgen teils zu den KundInnen ausgeliefert und teils direkt verkauft wird

Raiffeisen Meine Bank
Erfolgsgeschichten schreibt man gemeinsam.
Raiffeisen – die Nummer 1 bei Firmenkunden.

Wieshofer Mühle
MEHL UND FUTTERPRODUKTE
QUALITÄT SEIT 1760

start in ereignisreichen herbst der telfs patriots

Fotos: Telfs Patriots

Die LineDanceMoves Telfs freuen sich über den gelungenen Tirol Cup 2017

Erfolgreicher Tirol Cup in Telfs: Mehr als 60 TänzerInnen folgten der Einladung der LineDance-Moves Telfs zum Tirol Cup 2017, die sich in acht verschiedenen Kategorien den strengen Augen der Judges stellten.

Die Stühle der Schiedsrichter waren hochkarätig besetzt, unter anderem mit dem mehrfachen Weltmeister im LineDance, Raymond Sarlemijn, der eigens aus Norwegen eingeflogen wurde. Es war der zweite Wettbewerb nach den offiziellen Regeln der World Country Dance Federation (WCDF), der in Tirol ausgetragen wurde. Das Organisationsteam um Angela Thaler zieht positive Bilanz: „Wir dürfen uns nicht nur über großes Interesse am Tirol Cup freuen, sondern auch über zahlreiche Spitzenplätze der Telfer LineDanceMoves. Ich möchte mich bei meinem Team bedanken, das wesentlich zum Erfolg dieses Wochenendes beigetragen hat.“ Vizepräsident Rudolf Müllner (Austrian Country Western Dance Accociation – ACWDA) dankte dem Organisationsteam für seine hervorragende Arbeit und gratulierte den GewinnerInnen. Besonders freuten sich die LineDanceMoves Telfs, die einen Großteil der Kategorien für sich entscheiden konnten.

Die LineDanceMoves Telfs als auch die Telfs Pats trainieren die nächsten Wochen hart an ihren Leistungen. Während die Linedancer sich den scharfen Augen der Judges bei den Tanzabzeichen am 14. Oktober im Gemeindesaal Hatting stellen, richten die Telfs Patriots am 7. Oktober die Regionalmeisterschaften der Cheerleader im SportZentrum Telfs aus.

Aufregend hat auch der Herbst für die jüngsten Footballer der Telfs Pariots begonnen: die U 15-Mannschaft (Foto links unten) fuhr zu ihrem ersten Ligaspiel nach Oberösterreich. Der Gegner war das U15-Team der Steelsharks Traun, die mit einem großen Kader aufwarteten. Aber nicht nur der Kader der oberösterreichischen Haie war groß, sondern auch die Spieler waren dem Patriots-Nachwuchs körperlich klar überlegen. „Aufstehen und weiterkämpfen ist für die kommenden Spiele die Devise“, meint Patriots-Präsident David Mariani aber nicht ohne Stolz auf den Nachwuchs der Telfer Patriots.

RESTAURANT · CAFÉ

Orangerie Stift Stams

Stiftshof 7 · T 05263-20208
Mobil 0664- 4677261
www.orangeriestams.at

Mo bis Sa von 10-22 Uhr
So & Feiertag 10-18 Uhr
Durchgehend warme Küche
Dienstag Ruhetag

5-JAHR-JUBILÄUM Orangerie Stift Stams:

Seit Michaela und Hannes Neurauter vor fast fünf Jahren als Pächter die Orangerie Stift Stams übernommen haben, ist das Wirtshaus seinem Motto »bodenständig – echt – natürlich« treu geblieben und hat sich im Sinne der Gäste stetig weiterentwickelt. Regionale Produkte und persönliches Service stehen dabei im Vordergrund, sodass man gerne immer wieder in der Orangerie einkehrt und sich etwas »auftischen« lässt.

Sichtbare Zeichen des Engagements der Wirtsleute sind dabei die Auszeichnungen, die Michaela und Hannes in den letzten Jahren »sammeln« konnten: Nicht nur die »Goldene Kaffeebohne« von Falstaff wurde der Orangerie verliehen, sie waren auch »Aufsteiger des Jahres« 2013 und »Weinwirt des Jahres« 2016. Laut Falstaff-Punkten (82 von 100 wurden erreicht) sind sie Träger einer »Gabel«. „Die Auszeichnungen sind nicht so wichtig, aber sie

neurauter* frisch
Olympstraße 14
6430 Ötztal-Bahnhof
Tel.: +43 5266 8901 0
www.neurauter-frisch.at

SPLENDID
ESPRESSO
ORIGINALE D'ITALIA

Gastwirtschaft mit Leidenschaft

Michaela und Hannes Neurauter

spornen uns immer wieder an, kreativ zu bleiben und an der Qualität zu feilen", erklärt Hannes Neurauter und seine Frau Michaela ergänzt:

„Unsere Gäste schätzen neben dem wunderschönen Ambiente hier im Stift Stams, auch die Nachhaltigkeit unserer Produkte. Direkt vom Stift bekommen wir z.B. das Brot oder den Apfelsaft, saisonale Früchte beziehen wir von Mair's Beerengarten in Rietz und auch das Fleisch kommt, wenn möglich, direkt aus Stams oder sonst aus Tirol." Haben sich in den letzten fünf Jahren auch kulinarische Highlights herauskristallisiert? „Der steirische Backhendlsalat oder das Beef Tartar vom Südtiroler Hochlandrind und der rosa gebratener Kalbstafelspitz an getrüffelten Kartoffelpüree mit buntem Marktgemüse sind sehr beliebt. Jeden Sonntag ist zudem »Bratltag«, wo man sich etwa einen klassichen Schweinsbraten mit Kraut und Knödel munden lassen kann." Dazu darf ein feiner Tropfen nicht fehlen, der fachgerecht von Sommelier Hannes Neurauter eingeschenkt wird: „Wir bieten immer wieder Veranstaltungen und Seminare rund um den Wein an, wo uns Winzer oder Sommelierkollegen besuchen, auch Weinverkostungen werden gerne auf Anfrage veranstaltet."

Ideal für Tagungen und Seminare der Saal im 1. Stock

Die Orangerie Stift Stams ist auch ein beliebtes Lokal für Feiern jeder Art – von der Taufe über die Erstkommunion bis zur Hochzeit, vom Jubiläumsfest bis zur Firmenfeier, im historischen Gewölbekeller im Erdgeschoß finden bis zu 120 Personen Platz, im Saal im 1. Stock bis zu 70 Personen. Der obere Raum mit Ausblick auf den Stiftsgarten und ausgestattet mit Beamer und Leinwand kann auch bestens für Seminare oder Tagungen genutzt werden.

Nicht zuletzt schauen die Wirtsleute auch darauf, dass es ihren Mitarbeitern gut geht: „Wir freuen uns über das gute Arbeitsklima im Team und haben an Sonn- und Feiertagen abends ab 18 Uhr geschlossen, damit die Mitarbeiter bei ihren Familien sein können."

Noch ein Hinweis:
Ab 10. Oktober startet in der Orangerie die Törggele Saison.

Fotos: Daniel Schvarcz, Offer (1)

RENAULT
Passion for life
Autohaus Rudolf Neurauter
STAMS-MÖTZ Tel.05263/6410
www.neurauter.info office@neurauter.info
Spenglerei-Lackiererei-Service-Verkauf-857a Pickerl
Reparaturen aller Marken
DACIA
mazda
2-Rad
Service
und Verkauf

Fleischhof Oberland
falkner FEINE WURSTWAREN

eurogast
Grissemann

So fieglseitig wie das Leben.
+ AUDIO-/VIDEOSYSTEME + AUTOMATIKTÜREN
+ BRANDMELDETECHNIK + COM-SYSTEMS
+ ELEKTROTECHNIK + HOTEL-EDV
+ KASSEN-/SCHANKSYSTEME + PHOTOVOLTAIK
+ SICHERHEITSTECHNIK + ALPTEC
fiegl + spielberger
www.fiegl.co.at

lichterfüllter wein in mösern verkostet

Fotos: Offer

Das Interalpen Hotel in Mösern war vor kurzem Treffpunkt einer »weinseligen« Gesellschaft: Die Geschäftsführung lud zu einer exklusiven Weinverkostung mit einem »Weinpapst« aus der Toskana.

Marchese Lamberto Frescobaldi höchstpersönlich, Herr über sechs Weingüter in und um Montalcino, präsentierte den vorwiegend fachlich interessierten Besuchern (Hoteliers und Sommeliers) sechs Jahrgänge des Premium-Weins der Familie Frescobaldi »Luce« (auf deutsch: Licht), der seit kurzem in einem eigenen Weingut samt Weinkeller produziert wird.

1 *Signore Frescobaldi (l.) im Gespräch mit den Gästen* **2+3** *Verkostet wurde beim Smalltalk und am »Arbeitstisch«* **4** *Aperitif, freundlich serviert* **5** *»Luce«, auch freundlich serviert von Theresa Lichtmanegger und Thomas Breitwieser* **6** *Günther Meindl (Sommelier, l.) mit Norbert Waldnig (Präs. Tiroler Sommelierverein)* **7** *Interalpen-Direktor Karl Brüggemann* **8** *Sabientje Avilés (Ibk., l.) und Sybille Pritzi (Serfaus)*

tiroler käse kinderfreundlich erklärt

Foto: AM Tirol

Der Mieminger (bis vor kurzem) Autor Hubert Flattinger entwickelte mit der Agrarmarketing Tirol und der Illustratorin Bine Penz das Kinderbuch »So ein Käse!«, in dem der Weg von Milch zu schmackhaftem Käse erklärt wird.

„Einerseits ist das Buch als Geschenk für Hotellerie- und Gastronomiebetriebe gedacht, um Kindern die Wartezeit auf ihr Essen zu verkürzen, andererseits werden Bäuerinnen die ersten Klassen der Tiroler Volksschulen besuchen und so das Thema Milch und Käse spielerisch aufbereiten“, freut sich GF Wendelin Juen (am Foto 2.v.l.) über die Zusammenarbeit mit der Bäuerinnenorganisation Tirol (am Foto 2.v.r. Landesbäurin Resi Schiffmann) und den beiden Partnern Autor Hubert Flattinger (r.) und Illustratorin Bine Penz (l.).

90 jahre bergwacht und einige ehrennadeln

Vor 90 Jahren schuf Tirol als erstes österreichisches Bundesland mit der Bergwacht eine Einrichtung, die den Schutz der Natur und die Sicherung von Personen und Alp- und Waldgütern beaufsichtigt.

Über 1.300 ehrenamtliche Mitglieder stellten sich in den Jahren bisher in den Dienst der Bergwacht, einige wurden nun zum Jubiläum mit der Landesehrennadel in Gold für ihr Engagement ausgezeichnet, unter ihen auch der ehemalige Landesleiter **Gert Hribar** (Telfs) und der ehemalige Bezirksleiter von Innsbruck-Land, **Karl Rosenberger** (Inzing).

Am Foto oben rechts Gert Hribar bei der Übergabe der Ehrennadel, Foto rechts v.l. LHStvin Ingrid Felipe, Karl Rosenberger, Landesleiterin Gabi Pfurtscheller und Landeshauptmann Günhter Platter

Foto: Tiroler Bergwacht / Schwaiger

Foto: Land Tirol

Bgm. Dietmar Schöpf (l.) und Vize-Bgm. Bernhard Brötz (r.) freuen sich mit der Leiterin Elke Köll-Semrad (2.v.r.) und den Kindern über die neuen Räumlichkeiten im Kindergarten Hatting

In neuen Gruppenräumen ins neue Kindergartenjahr

Der Kindergarten Hatting präsentiert sich nach mehreren Baustufen in neuem Glanz: in den letzten Jahren wurde das Obergeschoß neu ausgebaut und ein Gebäudeteil westlich angebaut. In den Sommermonaten 2017 erfolgten nun die abschließenden Bauarbeiten – zwei Gruppenräume im Erdgeschoß wurden neu adaptiert sowie die Sanitäranlagen modernisiert.

„Jetzt ist die Kinderbetreuung für die Kleinsten bestens aufgestellt“, freut sich Bürgermeister Dietmar Schöpf. Im 3. Abschnitt wurden die zwei Gruppenräume im Erdgeschoß nach der Analyse eines Schalltechnikers durch neue Akustikdecken heller und »bedienungsfreundlicher«, da die Schalldämmung eine deutliche Lärmreduzierung bringt, freut sich auch Kindergartenleiterin Elke Köll-Semrad. „Zudem wurde durch die Sanierung des großen Gruppenraumes mit einem zusätzlich eingebauten Schranksystem viel Platz für die Kinder geschaffen“, erklärt Vize-Bgm. Bernhard Brötz, der als Architekt und Projektleiter der Gemeinde verantwortlich für den Umbau zeichnete. Die neuen Sanitäranlagen für die Kinder wurden mit bunten Elementen gestaltet, ein neu geschaffenes behindertengerechtes WC im Anschluss daran, kann durch den neuen Eingangsbereich auch öffentlich genutzt werden.

Alle wesentlichen Bauarbeiten konnten in den Ferienmonaten Juli und August durchgeführt werden, die Gemeinde Hatting investierte mit Unterstützung des Landes Tirol in diesen dritten Abschnitt 170.000 Euro. Derzeit werden in den insgesamt drei Gruppenräumen 52 Kindergartenkinder – auch mit Mittagstisch – betreut.

Die neuen Akustikdecken wurden in den Gruppenräumen und im Garderobenbereich angebracht, die Sanitäranlagen wurden kindgerecht gestaltet und mit einem Behinderten-WC ergänzt.

BAUUNTERNEHMEN
WALDHART Ferdinand GmbH
Stallerbach 5
6402 Hatting
Tel. u Fax 05238/87664
Mobil 0664/3163759
wald.ferd@aon.at

PETER MÄRZ
Malermeister
Pettnau
Tel. 05238/84122

EVT-RIML
Elektrovertriebstechnik
6402 Hatting, Oberauweg 25a
Tel. 0664–322 47 53, Fax 05238–87 5 78
evt.riml@aon.at

HENDL
HAUSTECHNIK
www.hendl-haustechnik.at

• BAUEN • WOHNEN • WOHLFÜHLEN

… mit den besten Partnern der Region

mein monat hat auf diesen Doppelseiten zahlreiche Tipps und Angebote der heimischen Wirtschaft für Sie zusammengestellt, die Ihnen bei der Auswahl der Partner für Ihr Vorhaben behilflich sind. Vertrauen Sie den Profis in Ihrer Nähe. Das spart Zeit und Nerven und ganz ehrlich: billiger ist es in den meisten Fällen auch!

Unterstützung für Sanierung verlängert

Die seit 2013 laufende einkommensunabhängige Sanierungsoffensive wird um ein weiteres Jahr bis 31. Dezember 2018 verlängert.

Wohnbaulandesrat Johannes Tratter, auf dessen Antrag der Beschluss von der Landesregierung gefasst wurde, freut sich über die Fortsetzung der erfolgreichen Aktion, die von der Bevölkerung in den vergangenen Jahren stark in Anspruch genommen wurde: „Umfassende und professionell durchgeführte Sanierungen bringen nachweislich einen Mehrfachnutzen durch verringerte Schadstoff-Emissionen, höheren Wohnkomfort und – auf lange Sicht – Einsparungen bei den persönlichen Heizkosten. Auch der Tiroler Arbeitsmarkt erfährt durch Aufträge an das regionale Bau- und Baunebengewerbe einen spürbaren Aufschwung."

Die Sanierungsförderung erfolgt weiterhin unabhängig vom individuellen Einkommen, die um fünf Prozent erhöhte Förderung für energiesparende und umweltschonende Maßnahmen sowie der um zehn Prozent verbesserte Ökobonus-Zuschuss für thermisch-energetische Sanierungen bleiben ebenfalls aufrecht.

Die Offensive des Landes hat bislang zu einer Steigerung bei der Anzahl der sanierten Wohnungen um rund 26 Prozent geführt. Das Bauvolumen hat um rund 43 Prozent zugenommen und jährliche Investitionen in der Höhe von 160 Millionen Euro ausgelöst. Die CO_2-Emissionen konnten zuletzt um mehr als 22.000 Tonnen reduziert werden. „Eine ausgesprochen positive Bilanz", freut sich LR Tratter: „Die Landesregierung stellt daher für die Fortsetzung der Aktion knapp 13 Millionen Euro zur Verfügung."

Feuer und Flamme für die kalte Jahreszeit

Spätestens wenn die Tage wieder merklich kürzer werden (und heuer auch manchmal im verregneten Sommer), sehnt man sich nach heimeliger Wärme. Mit den Holz- und Kaminöfen von Rohowsky wird's rasch und umweltfreundlich wohlig warm im Haus.

„Mit den neuen Öfen, die sich durch einen hohen Wirkungsgrad auszeichnen und die Wärme gezielt auch langsam abgeben können, etwa durch einen zusätzlichen Speicherblock, kann der Beginn der eigentlichen Heizungsperiode noch hinausgezögert werden," erklärt Rudi Rohowsky. „Und Holz als CO_2-neutraler und heimischer Brennstoff beruhigt außerdem das ökologische Gewissen." Einem romantischen warmen Abend vor dem knisternden Feuer steht also nichts mehr im Wege – informieren Sie sich im Feuerhaus Rohowsky.

Spenglerei Hangl Christof GmbH Hans-Liebherr-Str. 31 6410 Telfs
Tel.: 0650/5969580 | Fax: 0512/21 99 21 98 56 | Mail: info@spengler-tirol.at

Wir gestalten Ihr persönliches Paradies mit NATURSTEIN

Nutzen Sie unsere
HERBSTAKTION!

Bei Natursteinpflaster handelt es sich um ein sehr vielseitiges und vor allem natürliches Material, das sich hervorragend dazu eignet, die unterschiedlichsten Bereiche, wie Vorplätze und Einfahrten, Eingangsbereiche und Wege sowie Terrassen und Sitzplätze zu befestigen.

Natursteinhandel & Verlegung

Ilija Bosankic

6020 Innsbruck · Ampfererstr. 60
Tel. 0512 - 27 72 20 · Fax 0512 - 27 71 70
Handy 0664 - 230 67 06
bosankic@naturstein-tirol.at · www.naturstein-tirol.at

Setzen Sie auf energieeffiziente und zukunftsorientierte Heizsysteme!

Holen Sie sich bis zu € 2.500,– Ölheizungsförderung 2017!
Bei Austausch Ihres alten Ölkessels und Warmwasserspeichers sowie für den Einbau neuer Energiesparpumpen.

Wenn Sie Ihre alte Ölheizung modernisieren, treffen Sie eine gute Entscheidung. Veraltete Ölheizungen arbeiten zwar nach wie vor zuverlässig, da sie aber meistens auf dem einstigen Stand der Technik belassen wurden, entsprechen sie nicht mehr den aktuellen Anforderungen an ein modernes Heizsystem.

Was bringt der Austausch?
- Bis 40% Energieeinsparung
- Bis 40% CO_2-Einsparung und Verringerung klassischer Luftschadstoffe
- Reduzierung der Betriebs- und Wartungskosten
- Erhöhung der Betriebssicherheit

Gas-Heizsysteme
Mit Gas-Brennwertgeräten sowie Gas-Heizwertgeräten sind Sie bestens gerüstet.

Wärmepumpe
Mit einer Wärmepumpe nutzen Sie die in Erde, Luft und Wasser gespeicherte Energie. Eignet sich optimal für die Kombination mit einer Photovoltaik-Anlage.

Installation, Verkauf & Reparatur von Alternativ-Energien:
- Sanitär-Installationen
- Solar
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Ölbrennwertkessel
- Gasbrennwertthermen
- Holzvergaser
- Hackschnitzelanlagen
- Pelletskessel
- Wohnraumlüftung

BERATUNG · SERVICEDIENST · VERKAUF

EGGER STEFAN
HEIZSYSTEMTECHNIK
SERVICE FÜR ÖL- UND GASBRENNER
SOWIE REGELUNGEN UND HEIZSYSTEME
KLIMATECHNIK · HEIZTECHNIK

A-6421 Rietz · Mitterweg 30 · Tel. 0664-4209685
e-mail: egger.st@tirol.com · **www.eggerst.at**

Town & Country HAUS®
... hier zieh' ich ein.

BKS Massivhaus GmbH
Town & Country Lizenz-Partner

Jetzt informieren:
0512 296920

www.bks-massivhaus.at

gut gelaunt beim 100. geburtstag

Fotos: MG Telfs / Dietrich

Telfs hat eine weitere Hundertjährige! Vor kurzem feierte Paulina Wippler in guter Verfassung im Kreis ihrer Familie den nicht alltäglichen dreistelligen Geburtstag. Auch Bürgermeister Christian Härting gratulierte der Telferin.

Als Paulina Wippler am 17. September 1917 in Telfs geboren wurde, dachte wohl niemand daran, dass sie einmal den Hunderter feiern würde: Sie war eine Frühgeburt und, wie ihr Vater erzählte, nach der Geburt gerade einmal „so groß wie eine Bierflasche". Man zweifelte am Aufkommen des »Frühchens«. Es erholte sich aber und gedieh prächtig! Außerdem bemerkenswert: Die Jubilarin hat ihr gesamtes Leben – also stattliche 100 Jahre! – in ihrer Heimatgemeinde Telfs verbracht. Bis vor zwei Jahren wohnte Paulina Wippler im eigenen Haushalt, jetzt lebt sie, von ihren Enkelinnen umsorgt, im Pflegeheim Schlichtling. Ihr macht zwar Schwerhörigkeit etwas zu schaffen, dennoch unterhielt sie sich beim Gratulationsbesuch mit dem Bürgermeister bestens. Sie fühle sich sehr wohl – vor allem weil sie freundliche und nette Menschen um sich hat, ließ die Jubilarin den Gemeindechef wissen. Derzeit gibt es in Telfs drei Bürgerinnen, die die magische dreistellige Altersgrenze überschritten haben, nämlich Maria Jahnig (104), Erika Pischl (102) und PaulinaWippler (100).

ausflug nach schwaz

Kürzlich erhielt die ÖVP/AAB-Ortsgruppe Oberhofen gemeinsam mit der Frauenbewegung sowie dem örtlichen Seniorenbund interessante Einblicke in die von Silber und Kupfer geprägte Vergangenheit der Stadtgemeinde Schwaz.

Am Vormittag stand ein Besuch im Silberbergwerk auf der Agenda. Die rund 30 TeilnehmerInnen erhielten Informationen von den Anfängen des Bergbaus um 1409 über die Blütezeit zwischen 1450 und 1550 – damals war Schwaz das wichtigste Bergbaugebiet Europas – bis zur endgültigen Stilllegung im 20. Jahrhundert.

Nach einer Begrüßung durch Vizebürgermeister LA Martin Wex stand nachmittags ein Rundgang durch die Altstadt am Programm. Dabei wurde das Rathaus, die Stadtpfarrkirche, ein ehemaliger Weinkeller und der Kreuzgang des Franziskanerklosters sowie die Veitskapelle besichtigt.

Foto: AAB Oberhofen

telfer pilgerten nach rom

Auf eine Pilgerreise nach Rom und Assisi waren 45 Telferinnen und Telfer Ende August aufgebrochen. Unter der Führung von Dekan Dr. Peter Scheiring wurden die Heilige Stadt und ihre berühmtesten Stätten besichtigt. Auf dem Petersplatz nahmen die Telfer an einer Papst-Audienz teil.

Im Anschluss daran besuchte man in Assisi die Franziskus-Basilika.

Pfarrgemeinderatsobmann Peter Larcher meinte: „Es war eine wirklich schöne, erlebnisreiche Reise. Alle waren begeistert! Unser besonderer Dank gilt Dekan Peter Scheiring für die perfekte Organisation und Führung!"

Foto: Privat

sagen, wo der schuh drückt

Fotos: MG Telfs / Dietrich

Anfang September begannen in Mösern die heurigen Ortsteilgespräche von Bgm. Christian Härting, dem Gemeinderat und der Verwaltung, auch die Ortsteile Sagl, Puite, Moos, Unterbirkenberg, Hag, Brand und Platten, trafen sich zum Austausch.

Rund 70 BürgerInnen ließen sich an beiden Abenden informieren und brachten ihre Anliegen vor. Die wichtigsten aktuellen Projekte (Verkehrskonzept, Wachstumslenkung, Oberflächenentwässerung) wurden von Bürgermeister Christian Härting vorgestellt, von Seiten der BürgerInnen dominierte das Thema Verkehr, insbesondere Lärm, Parksituation, Tempolimits und Schneeräumung. In Mösern würde man sich etwa auch eine bessere Anbindung mit öffentlichen Verkehrsmitteln nach Telfs wünschen.

Fotos: MG Telfs / Schatz

FF Inzing übte bei Hilfeleistungstagen

Bei den Internationalen technischen Hilfeleistungstagen (THL-Tage) in Inzing konnten sich vor kurzem 27 TRT-Teams messen.

Die 27 TRT-Teams (Technical Rescue Team) aus Österreich, Deutschland, Frankreich und Tschechien folgten der Einladung, um sich bei den verschiedensten gestellten Aufgaben/Unfallszenarien, gegen nationale und internationale Teams nicht nur im Wettkampf gegen die Zeit zu messen, sondern auch um die unterschiedlichsten Arbeitsweisen zu analysieren und in der Folge voneinander zu lernen. Ein wichtiger Punkt bei diesen Tagen war aber auch die Kameradschaft und das Gespräch beim gemütlichen Zusammensitzen, wo die Erfahrungen mit verschiedenen Rettungstechniken im Einsatz untereinander ausgetauscht werden konnten. Ein Team aus sechs Personen mit fix zugeteilten Aufgaben, musste dabei eine Person aus einem verunfallten Fahrzeug retten. „Je nach Verformung und Hindernissen, muss immer wieder eine neue Vorgehens- und Arbeitsweise angewendet werden, Routine tritt hier mit Sicherheit nicht ein“, erklärt der Inzinger Feuerwehrkommandant Roman Thaler. Zur Bewältigung dieser Aufgabe standen dem Team insgesamt zwanzig Minuten zur Verfügung. Die Zeitvorgabe leitet sich aus der „Golden Hour of shock“ ab, die den Zeitraum für die besten Genesungschancen nach einem Unfall eingrenzt. Dabei wird die Stunde zu drei gleichen Teilen in die Bereiche Alarmierung, Rettung und den Transport ins nächste Krankenhaus unterteilt. Die 27 Gruppen wurden von vielen Zuschauern und Funktionären aus dem ganzen Land mit Interesse bei ihrer Arbeit beobachtet.

Auf den Fotos links sieht man die Feuerwehrleute beim Wettbewerb, oben rechts den Publikumsandrang vor der Feuerwehr

Fotos: Freiwillige Feuerwehr Inzing

Wer trifft am besten?

Zum traditionellen Dorfschießen lädt demnächst wieder die Schützenkompanie Inzing. Am 5., 12. und 13. Oktober sind alle Einheimischen und Gäste eingeladen, sich mit dem Luftgewehr im örtlichen Schützenheim zu messen.

Foto: Schützenkompanie Inzing

Nach der erfolgreichen Premiere im Vorjahr wird es auch heuer wieder ein Finalschießen geben: Die 16 besten Schützen qualifizieren sich für das Finale, das am 19. Oktober, nach den Regeln der ISSF ausgetragen wird. Dabei scheidet nach jeder Runde, der am schlechtesten platzierte Schütze aus, bis am Ende nur mehr zwei Finalisten übrigbleiben. Der Preisverteilung findet im Anschluss an das Finalschießen statt. Das Dorfschießen wird als Mannschaftsbewerb mit jeweils drei SchützInnen durchgeführt, in den Klassen Familien, Damen, Jugend (bis Jahrgang 2002), Herren, Vereine, Gemischt und Gäste.

Termine Dorfschießen Inzing (im Schützenheim Inzing): Do, 5. Oktober, 19.00 – 22.30 Uhr, Do, 12. Oktober, 19 – 22.30 Uhr, Fr, 13. Oktober, 18 – 22.30 Uhr, Finalschießen: Do, 19. Oktober, 19 Uhr, Preisverteilung: Do, 19. Oktober, 18 Uhr (Jugend) bzw. ca. 21 Uhr.

Kontrollierte Technik

Das Technische Büro Martin Hofer bietet Ihnen bei verschiedensten Bautätigkeiten Unterstützung mit Knowhow.

Welche Heizungsform ist die passendste für meine Immobilie? Welche Vorteile hat eine Komfortlüftungsanlage? Was bringt eine Ausschreibung bzw. eine Bauüberwachung durch eine Fachfirma?

Mit diesen und ähnlichen Fragen beschäftigt sich Martin Hofer im Interesse seiner KundInnen. „Von der Planung bis zur Ausschreibung und Bauüberwachung, alles aus einer Hand, so können Kosten und Abfolge der Bautätigkeit am besten im Auge behalten werden“, meint Martin Hofer, der über jahrelange Erfahrung verfügt. Egal ob Einfamilienhaus, Großwohnanlagen, Altersheime oder sonstige Gebäude.

Melden Sie sich für ein persönliches Gespräch: TB Martin Hofer Ingenieurbüro, Peter-Anich-Weg 5b, Inzing, Tel. 05238/87226.

TB Martin Hofer
INGENIEURBÜRO
office@tbhofer.at . Tel: 05238/87226
Planung . Ausschreibung . Bauüberwachung
Heizung . Sanitäre . Lüftung . Kühlung
Alternativenergie . Passivhaus

Inzinger RingerInnen holen Medaillen,

Vom RSC Inzing gibt es in regelmäßigen Abständen Neuigkeiten von Erfolgen beim Ringen, jetzt konnte man auch einen von ihnen beim Hanteln über Hindernisse auf RTL im Fernsehen bewundern. Richtige Kraftpakete kann man eben in verschiedenen Gebieten einsetzen…

Der 20-jährige Lukas Gastl suchte die Herausforderung: er bewarb sich mit seinem Ringerkollegen Schamil Feitl und seinem Bruder Dominik (ebenfalls Ringer) bei der Sendung »Ninja Warriors« beim deutschen Fernsehsender RTL. Von 13.000 Bewerbern wurden ca. 3.000 gecastet. Lukas schaffte das Casting und wurde Mitte Juni zur Sendungsaufzeichnung nach Karlsruhe eingeladen. „Wir haben natürlich im Trainingslokal Geräte aufgebaut, d.h. Stangen und Kugeln aufgehängt, wo ich mich dann hauptsächlich auf die Kraft in den Armen konzentrierte.“ Mit 20 Unterstützern reiste er an, dann stürzte sich Lukas Gastl allein ins Geschehen. „Man wird den ganzen Tag, das waren ca. 10 Stunden, von den anderen abgeschirmt und ist nur mit den anderen Kandidaten in einem Backstagebereich. Den Parcours durften wir nur einmal kurz besichtigen und auch nicht die Kandidaten vor uns dabei beobachten. (Anm.: die Kandidaten müssen verschiedene Hindernisse überwinden, wer dabei in die darunterliegenden Wasserbassins fällt, ist raus.) Erst nach dem eigenen »Auftritt« konnte man zuschauen“, erzählt Lukas. Stilvoll in »Lederhose« („aber aus dehnbarem Stoff“) überwand er schließlich einige knifflige Stationen, ging dann aber an den Reifen baden. In der zweiten Runde wurde ihm allerdings eine schwankende Plattform im Wasser zum Verhängnis. „Schade, ich wäre gerne weitergekommen, aber es war eine tolle Show und das Drumherum sehr aufregend“, schmunzelt er. Vater, Mutter („da kann man ja fast nicht zuschauen vor Nervosität und die Stimmung in der Halle ist der Wahnsinn“) und die zwei Brüder haben jedenfalls fest die Daumen gedrückt. Beim Ausstrahlungsdatum am 16. September stand Lukas im »wirklichen Leben« auf der Ringermatte und holte sich in Innsbruck seinen x-ten Tiroler Meistertitel („Ich glaube, insgesamt sind es 40 oder so...“). Drei Mal wurde er auch östereichischer Juniorenmeister.

Als »Lederhosen-Lukas« wurde Lukas Gastl in RTL angekündigt

Fotos (2): RTL

Ab Oktober widmet sich Lukas Gastl auf jeden Fall noch mehr dem Ringen: als Heeressportler wird er in Salzburg stationiert sein und statt dem Training im RSC Inzing – vier Mal pro Woche – bald zehn Mal pro Woche trainieren. Mal sehen, wieviel dann Zeit für das Projekt »Alpendales« bleibt. In Anlehnung an die Chippendales haben sich nämlich fünf Ringerkollegen zusammengefunden, um ihren gestählten Körper – samt sehenswertem Sixpack – beim Männerstrip herzuzeigen. „Wir haben das vor einem Jahr bei einer Ringerparty in Inzing begonnen und ganz gute Rückmeldungen bekommen“, lacht Lukas Gastl. Jetzt könne man die »Alpendales« auch buchen, meint er. Ein erster Auftritt bei einem Polterabend ist fixiert, am 11. November wird ab 22 Uhr im Mehrzwecksaal in Inzing eine »Alpendalesparty« gefeiert.

Wollen wir aber doch die Erfolge der Inzinger Ringer an dieser Stelle auch noch angemessen würdigen: Außer Lukas Gastl holten im September in Innsbruck auch noch vier andere Inzinger eine Goldmedaille und den Tiroler Meistertitel ab: Tiroler Meister bei den Juniorinnen wurden Mario Hofer (55 kg)

ziehen sich aus und turnen im Fernsehen

Foto oben: Michael Wagner holt beste Platzierung bei Männern seit 20 Jahren, Foto rechts: Martina Kuenz (blau) im Kampf um WM Bronze in Paris

und Benjamin Greil (84 kg) und bei der Allgemeinen Klasse Dominik Gastl (86 kg) und Michael Wagner (97 kg). Lukas Gastl rang ebenfalls in der Allgemeinen Klasse (125 kg) und besiegte einen 115 kg Gegner. Cousin Daniel Gastl, der bereits in der 1. Bundesliga kämpft (TSV Westendorf in Deutschland) konnte ebenfalls vor kurzem einen 27 kg (!) schwereren Gegner besiegen. Benjamin Greil lieferte bei den Kadetten Weltmeisterschaften im September in Athen ebenfalls eine starke Leistung ab und wurde 13. in der Klasse bis 76 kg Freistil. Auch die »Ringer-Vorzeigedame« des RSC Inzing, Martina Kuenz, die in der polnischen Bundesliga kämpft (Anm. bei uns gibt es keine 1. Liga für Ringerinnen), zeigt immer wieder ihr Können. Bei der WM in Paris hat die Freistil-Ringerin für die erste österreichische Top-fünf-Platzierung bei Ringer-Weltmeisterschaften seit zwölf Jahren gesorgt.

Auch in Inzing selbst ist viel los: „Wir veranstalten pro Jahr ein bis zwei österreichische Meisterschaften, zwei bis drei Landesmeisterschaften, die Vereinsmeisterschaft und ein Abschlussfest“, zählt Obmann Klaus Draxl auf, der seit 2007 den Verein anführt und seit 19 Jahren (als Trainer und in verschiedenen Funktionen) sein Herzblut in den RSC Inzing investiert. „Besonders freut es mich, dass die Kinder und Jugendlichen bei uns so aktiv sind. Bei jedem Training sind ca. 60 Kinder dabei und 2017 haben wir bis jetzt soviele Meistertitel geholt wie noch nie (Österreichische Meister und Staatsmeister)“, freut sich Klaus Draxl. „Ab 7. Oktober starten wir wieder in die Österreichische Bundesliga mit dem 1. Heimkampf, wir freuen uns über zahlreiche ZuschauerInnen!“ www.rsci.at

Goldregen für den RSC Inzing

STEINMETZ BINDER

Ihr nächstgelegener Steinmetz!

WERKSTÄTTE Inzing

URNENSTELE

GRABSTEINE

Wir führen auch Reparaturen durch!

Viele Gestaltungsmöglichkeiten!

Urnenstele in jeder Größe – ab zwei Urnenplätzen.

Auch integrierbar zu schon vorhandenem Grabstein.

Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung – wir beraten Sie gerne!

Bei uns finden Sie auch: Laternen, Vasen, Weihwasserkessel sowie sämtliches anderes Zubehör!

6401 Inzing · Schießstand 18 / Industriezone · Einfahrt bei Firma Freudenthaler

Tel. 05238-53938 · Fax 05238-53042 · www.steinmetz-binder.at

Schalten auch Sie Ihre STELLENANZEIGE in mein monat
und erreichen damit interessierte ArbeitnehmerInnen aus der Region! **Ich berate Sie gerne:**

Michaela Freisinger
Tel. 0676/84657316
mf@meinmonat.at

Hafnerlehrling
ab sofort gesucht!

Führend in Ofenbau + Design
Spezialist für Fliesen, Granit und Marmor
Prax-marer
OFENBAU + DESIGN

6421 Rietz
Höhenweg 26
T: 0676 / 95 82 755
ofenbau-praxmarer@flt.at

www.praxmarer-ofenbau.at

geburtstage in pfaffenhofen: 70,80,90

Fotos: Gemeinde Pfaffenhofen

Mehrere »Runde« wurden vor kurzem in Pfaffenhofen gefeiert: **Peter Mair** (Foto oben) feierte seinen 70. Geburtstag und **Maria Gruber** ihren 80. Geburtstag (am Foto oben rechts mit Bürgermeister **Andreas Schmid**).
Runde 90 Jahre wurde **Waldemar Bonini** (am Foto rechts mit seiner Frau **Theresia**). Bürgermeister **Andreas Schmid** überbrachte im Namen der Gemeinde Pfaffenhofen seine herzlichen Gratulationsglückwünsche.

Wir suchen ab sofort für unseren **Standort in Telfs**

Elektroinstallationstechniker m/w
für eine unbefristete Vollzeiteinstellung

Ihr Profil:
- Abgeschlossene Ausbildung (Lehrabschluss mit einschlägiger Berufserfahrung)
- Flexibilität, Einsatzbereitschaft
- Führerschein der Klasse B
- abgeleisteter Zivil- bzw. Präsenzdienst

Ihre Aufgaben:
- Hauselektroinstallationen, Beleuchtungstechnik
- Antennen-, Netzwerktechnik
- Photovoltaik

Für beide Stellen bieten wir:
- Mindestentgelt lt. KV (Bereitschaft zur Überzahlung je nach Erfahrung u. Qualifikation)
- Umfassende Einschulung

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

ETS ELEKTROTECHNIK SCHÖPF e.U.

ETS Elektrotechnik Schöpf, Thomas Schöpf, Niedere-Munde-Str. 15d, 6410 Telfs, Tel. 05262-21430 od. 0676-53 08 652, ets-elektrik@telfs.com

saisonschluss der triathleten in rotterdam

Im Rahmen der World Cup Series wird für die Elite am Ende der Saison der Cupsieger in einem abschließenden Rennen gekürt. Diesmal war Luis Knabl in Rotterdam im Einsatz.
Für alle Übrigen, wie Junioren (**Pia Totschnig und Theresa Feuersinger**) oder die U-23, sowie in allen übrigen Altersklassen werden in diesen Einzelrennen die WM Titel vergeben. **Luis Knabl** beendet die WCS Saison 2017 bei regennassem und rutschigen Kurs am 20. Rang. **Pia Totschnig** konnte nach einer Verkühlung nur einen Teil ihrer Kräfte mobilisieren und wurde 42. von über 70 Teilnehmern. Die zwei Jahre ältere **Theresa Feuersinger** konnte einen tollen 4. Rang bei den Juniorinnen erzielen.

BRAUTMODEN TIROL
D. Melmer

Wir freuen uns über die große Nachfrage und stetigen Zuwachs an Bräuten, Fest- und Ballgästen.

Um weiterhin den gewohnten Ansprüchen unserer Kunden gerecht zu werden, stellen wir zum baldmöglichsten Zeitpunkt eine kompetente, freundliche

Änderungsschneiderin
(auch auf selbstständiger Basis) und eine

Modeberaterin mit Verkaufserfahrung ein.

Wenn du Interesse hast, unser motiviertes Team zu unterstützen, dann melde dich!
Wir freuen uns auf deine Bewerbung.

Dagmar Melmer, BRAUTMODEN TIROL
Obermieming 179a, A-6414 Mieming
Telefon: 05264-43491
Email: d.melmer@brautmoden-tirol.at
www.brautmoden-tirol.at

Zwei neue Termopur Matratzen orig.vp.Visco Kaltschaum Nasa Prod.NP. je € 1095,- umständehalber um je € 395,- zu verkaufen. Tel. 0664/7901752.

Lebe DEIN Leben, energetische Hilfestellung, Kartenlegen und Numerologie; Tel. 0699/19024057.

Suche eine **Haushaltshilfe**, Raumpflege und bügeln, jeweils für zwei Vormittage pro Woche, Zuschriften unter **Chiffre 4709 an mein monat, Bahnhofstraße 24, 6410 Telfs**.

Umständehalber **Badezimmerkasten** mit edlen Marmorgriffen **abzugeben** (B/HT: 104,5 cm X 120 cm X 38 cm), Tischlerarbeit, hoher Neupreis! VP € 260,- (ohne Accessoires) Tel.. 0664 / 5900780.

Wegen Umzug neuwertiger **Designer-Vollholz-Fernsehunterbau mit Glasvitrine zu verkaufen**, Tischlermeisterarbeit aus Birke, natürlich OHNE FERNSEHER und Accessoires! VP € 590,- Tel. 0664 / 5900780.

Suche außerordentlich ordentliche **Reinigungskraft** für Privathaus in **Oberhofen**. Deutsch als Muttersprache oder sehr gute Kenntnisse vorausgesetzt. Bezahlung nach Vereinbarung, Tel. 0676/5480782.

Neuwertiger **Lowa Expedition 6000 RD plus Schuh** abzugeben, Gr. 43, sehr wenig getragen (eine Expedition) VP € 319,- (Hoher Neupreis! € 599,-) Tel. 0676/84657319.

Verkaufe schwarzen BMW 318d, 115 PS, Bj. 2002, 194.000 km, Pickerl bis 2018, garagengepflegt, Tempomat, Rückfahrsensor, Navi, Ledersitz (Sitzheizung vorne), Klimaanlage, Regensensor, Winterreifen auf Felgen, VP: € 5.700,- Tel. 0664/4521626.

Was zu verkaufen, zu vermieten oder Sie suchen Personal?
Eine Kleinanzeige in Ihrer Region bringt Erfolg und kostet nur € 9,50 netto (5 Zeilen).

Die WestMedia Verlags GmbH in Telfs produziert als Werbeagentur mehrere Zeitschriften und Magazine sowie verschiedene Druckerzeugnisse.

Für die Korrektur der Texte suchen wir ab sofort eine/n

Lektor/in auf freiberuflicher Basis oder in geringfügiger Anstellung

Wenn Sie die deutsche Grammatik perfekt beherrschen, Interesse an Texten zu unterschiedlichen Themen haben und zeitlich äußerst flexibel sind, freuen wir uns über Ihre Bewerbung per Mail an: **bewerbung@westmedia.at**.

WestMedia Verlags GmbH, Telfs, Bahnhofstraße 24, www.westmedia.at

PrimAs GmbH ist ein erfolgreiches Unternehmen der international tätigen Freiberger-Gruppe. Als einer der größten Pizzahersteller Europas hat sich Freiberger auf Handelsmarken spezialisiert und liefert in dreißig europäische Länder, die USA und Kanada. So verbinden wir die Vorteile eines weltweit tätigen Konzerns, mit den Qualitäten eines mittelständischen Unternehmens. Das Werk in Oberhofen beschäftigt über 250 MitarbeiterInnen und produziert täglich bis zu 250.000 Tiefkühlpizzen. Für unser 30 Mitarbeiter starkes Technikteam suchen wir eine/n

INSTANDHALTUNGSTECHNIKER (m/w)

IHRE AUFGABEN:
- produktionsbegleitende Betreuung unserer Anlagen
- Wartung und Instandhaltung
- Umsetzung von Verbesserungsmaßnahmen

IHR PROFIL:
- abgeschlossene technische Ausbildung in den Bereichen Maschinenbau, Mechanik oder Mechatronik (Lehr- oder Meisterausbildung)
- Bereitschaft für 3-Schicht-Dienst
- Team- und Kommunikationsfähigkeit
- idealerweise Erfahrung in der Instandhaltung

WIR BIETEN:
- Vollzeitbeschäftigung in einer Branche mit Innovationskraft und wirtschaftlicher Beständigkeit
- sehr gute Entwicklungs- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- die Möglichkeit, eigene Ideen einzubringen und erfolgreich umzusetzen
- freiwillige Sozialleistungen

Für die Stelle ist ein Mindestlohn von monatl. € 2.000,– vorgesehen (exkl. Zulagen). Wir bieten eine leistungsorientierte Vergütung, welche Ihre Qualifikation und Erfahrung berücksichtigt!

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung! Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an: PrimAs Tiefkühlprodukte GmbH
Mösl 1 · 6406 Oberhofen · personal@primas.co.at · www.freiberger.de

impressum

Medieninhaber, Verleger:
Oberländer Verlags-GmbH.;
6410 Telfs, Bahnhofstraße 24,
Telefon: 05262/67491, Fax: -13
www.meinmonat.at

Die Informationen zur Offenlegung gemäß § 25 MedienG können unter http://unternehmen.oberlandverlag.at/ovg/unternehmen/impressum.html abgerufen werden.

Herausgeber:
Günther Lechner, Wolfgang Weninger

Redaktion:
Mag. Margit Offer, mo@meinmonat.at
Mobil 0676/84657318

Anzeigen:
Günther Lechner
Michaela Freisinger, mf@meinmonat.at
Mobil 0676/84657316

Druck:
Niederösterreichisches Pressehaus, St. Pölten

Erscheinungsweise:
16 x/Jahr; im Wirtschaftsraum Telfs zwischen Inzing und Silz

Die nächste Ausgabe von mein monat erscheint am 19. Oktober
Redaktions- und Anzeigenschluss ist am 9. Oktober 2017!

DANKÜCHEN LEITNER TELFS

Wir bauen um!

Mega Abverkaufspreise!

auf nach Telfs!

DANKÜCHEN Leitner • Weißenbachgasse 1 • 6410 Telfs

Handy: (0664) 35 61 363 • Tel.: (05262) 63 633 • Fax: (05262) 63 633-3

E-Mail: leitner@dankuechen-leitner.at • www.dankuechen-leitner.at